



2007 SuperJet

MANUALE DEL PROPRIETARIO/CONDUCENTE

YAMAHA MOTOR CO., LTD.
F1N-28199-75-H0

AVVISO IMPORTANTE
Questa moto d'acqua è destinata esclusivamente all'uso per competizione. L'uso di questo mezzo dovrebbe venire limitato ad aree o eventi designati.

**PRIMA DI UTILIZZARE LA MOTO D'ACQUA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL
PRESENTE MANUALE DEL PROPRIETARIO/CONDUCENTE.**

Informazioni importanti contenute nel manuale

HJU30080

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Identificazione del prodotto:

Prodotto : Moto d'acqua
Marca : YAMAHA
Modello / Denominazione commerciale: SJ700B-F / SuperJet
Dati tecnici del modello:

Lunghezza: 2.24 (metri)
Larghezza: 0.68 (metri)
Marca del motore: 64V
Tipo di motore: benzina
Potenza: 48.5 (kW)
Materiale costruzione: Scafo: SMC, Ponte: HLU
Persone max.: 1

Numero iniziale identif.

scafo HIN di questo modello:

J	P
---	---

Y	A	M	H	0	0	0	2	F	6	0	7
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

 -

Produttore:

YAMAHA MOTOR CO., LTD.
2500 Shingai, Iwata
Shizuoka, 438-8501
Giappone

Rappresentante UE:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Koolhovenlaan 101
Schiphol-Rijk, 1119 NC
Olanda

Informazioni importanti contenute nel manuale

File di costruzione tecnica:

Preparato da: YAMAHA MOTOR EUROPE N.V., T. Sato
Funzione: Marine Homologation Engineer
Data: Dicembre, 1996
TCF: File n. PWC 001-tcf
Ente competente: KEMA Quality B.V.
Utrechtseweg 310
Arnhem, 6812 AR
Olanda
Certificato/Rapporto n.: 62513-KRQ/ECM 96-5225

Mezzi di conformità:

Il prodotto è conforme alla Direttiva 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica, modificata dalla Direttiva 92/31/CEE, 93/68/CEE e 2004/108/CE basata sull'uso di un File di costruzione tecnica (TCF) in conformità all'Articolo 10(2) della Direttiva; utilizzando le seguenti norme; per le emissioni: CISPR 12 e per immunità generica: EN 50082-2:1995. Inoltre il prodotto soddisfa i requisiti di costruzione come definiti nella norma EN ISO 13590:2003

Firma del rappresentante: _____

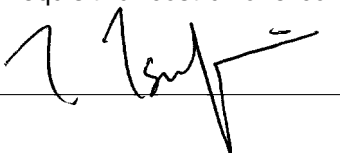
T. Tsuchiya

Presidente

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Luogo: Schiphol-Rijk, Olanda

Data: 1 giugno 2006



Informazioni importanti contenute nel manuale

HJU30150

Al proprietario/conducente

Grazie per aver scelto una moto d'acqua Yamaha.


Questo Manuale del proprietario/conducente contiene informazioni utili per l'utilizzo, la manutenzione e l'assistenza corretti. Per eventuali chiarimenti sul funzionamento o la manutenzione della vostra moto d'acqua, rivolgetevi ad un concessionario Yamaha.

Questo manuale non è un corso di navigazione sicura o di nautica. Se questa è la vostra prima moto d'acqua o se avete cambiato la vostra moto d'acqua con una con la quale non avete dimestichezza, per la vostra comodità e sicurezza, vi preghiamo di sottoporvi ad un'adeguata preparazione prima di utilizzarla. Inoltre, qualsiasi concessionario Yamaha o club nautico potrà consigliarvi scuole nautiche o istruttori competenti.

Poiché la Yamaha persegue una politica basata sulla continua ottimizzazione dei propri prodotti, è possibile che il modello in vostro possesso non corrisponda esattamente a quanto descritto in questo Manuale del proprietario/conducente. I dati tecnici possono variare senza preavviso.

Questo manuale deve essere considerato come parte integrante della moto d'acqua e deve accompagnarla sempre, anche in caso di successiva rivendita.

In questo manuale, le informazioni particolarmente importanti sono state evidenziate come segue:

 Il simbolo di pericolo significa **ATTENZIONE! STARE ATTENTI! È COINVOLTA LA VOSTRA SICUREZZA!**

HWJ00080

AVVERTENZA

Il mancato rispetto di una AVVERTENZA può comportare infortuni gravi o il decesso del conducente, di persone presenti nelle vicinanze, o degli addetti al controllo o alla riparazione della moto d'acqua.

HCJ00090

ATTENZIONE:

Un richiamo di ATTENZIONE indica la necessità di precauzioni particolari da prendersi per evitare di danneggiare la moto d'acqua.

NOTA:

Una NOTA fornisce informazioni utili per facilitare o chiarire le varie procedure.

HJU30210

SuperJet MANUALE DEL PROPRIETARIO/CON- DUCENTE

©2006 Yamaha Motor Co., Ltd.

Prima Edizione, aprile 2006

Tutti i diritti riservati.

Qualsiasi riproduzione o uso non autorizzato

**senza il permesso scritto di
Yamaha Motor Co., Ltd
sono espressamente vietati.
Stampato in Giappone**

Contenuti

Etichette importanti.....	1	Interruttore di avviamento	23
Numeri di identificazione	1	Pomello di comando starter	23
Numero principale di identificazione		Leva dell'acceleratore	23
(PRI-ID)	1	Uscita di controllo dell'acqua di	
Numero di identificazione dello scafo		raffreddamento	23
(HIN)	1	Sistema di virata	24
Numero di serie del motore	2	Piantone dello sterzo	24
Informazioni sul modello	2	Golfare per cime di prua	24
Targhetta del fabbricante	2	Golfare per cime di poppa	25
Etichette importanti	4	Sistema di allarme surriscaldamento	
Etichette di pericolo	5	motore	25
Altre etichette	8	Borsa portaoggetti	26
 Informazioni sulla sicurezza.....	9	 Istruzioni per l'uso	27
Limitazioni poste ai potenziali		Carburante ed olio	27
conducenti della moto d'acqua	9	Benzina	27
Limitazioni alla navigazione	10	Olio per motori a 2 tempi	27
Requisiti per l'utilizzo della moto		Miscelazione di carburante	
d'acqua	11	ed olio	28
Equipaggiamento consigliato	14	Rifornimento del serbatoio del	
Informazioni sui rischi	14	carburante	28
Caratteristiche della moto		Controlli prima dell'utilizzo	30
d'acqua	15	Elenco dei controlli prima	
Regole per una navigazione		dell'utilizzo	30
sicura	16	Punti da controllare prima	
Utilizzo responsabile della moto		dell'utilizzo	32
d'acqua	16	Utilizzo della moto d'acqua	37
 Caratteristiche e funzioni	18	Rodaggio	37
Ubicazione dei componenti		Messa in acqua della moto	
principali	18	d'acqua	38
Utilizzo dei comandi ed altre		Avviamento del motore	38
funzioni	20	Spegnere il motore	40
Cofano	20	Moto d'acqua incustodita	40
Tappo del bocchettone del serbatoio		Come usare la vostra moto	
del carburante	21	d'acqua	41
Manopola del rubinetto del		Imparare a conoscere la moto	
carburante	21	d'acqua	41
Interruttore di spegnimento		Imparare ad usare la moto	
motore	22	d'acqua	41
Interruttore di spegnimento di		Posizioni di guida	42
emergenza del motore	22	Partenza della moto d'acqua	43
		Salita a bordo e partenza in acque	
		profonde	44
		Moto d'acqua capovolta	45

Esecuzione di virate	46	Dati tecnici.....	69
Arresto della moto d'acqua	48	Dati tecnici	69
Accostamento a riva della moto d'acqua	48	Risoluzione dei guasti	70
Utilizzo in acque agitate	48	Individuazione dei guasti	70
Operazioni dopo l'utilizzo	49	Tabella di individuazione guasti	70
Trasporto	51	Procedure di emergenza	73
Manutenzione ed assistenza	52	Pulizia della presa d'acqua dell'idrogetto e della girante	73
Rimessaggio	52	Avviamento in caso di batteria scarica	74
Lavaggio dell'impianto di raffreddamento	52	Sostituzione del fusibile	75
Lubrificazione	53	Rimorchio della moto d'acqua	75
Impianto di alimentazione	53	Moto d'acqua sommersa	76
Batteria	54		
Pulizia della moto d'acqua	55		
Manutenzione e regolazioni	55		
Manuale del proprietario/ conducente e kit di utensili in dotazione	56		
Tabella di manutenzione periodica	57		
Controllo dell'impianto di alimentazione	59		
Controllo dell'angolazione dell'ugello direzionale	60		
Regolazione dell'attrito dello sterzo	60		
Regolazione dell'angolazione dell'ugello direzionale	61		
Controllo e regolazione del cavo dell'acceleratore	63		
Pulizia e regolazione delle candele	63		
Punti di lubrificazione	64		
Regolazione del cavo di comando starter	66		
Controllo della batteria	66		
Messa a punto del carburatore	68		

Etichette importanti

HJU30260

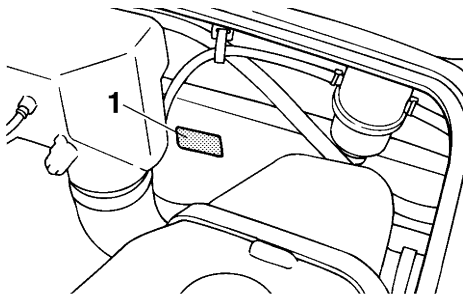
Numeri di identificazione

Annotare il numero principale di identificazione (PRI-ID), il numero di identificazione dello scafo (HIN) ed il numero di serie del motore negli spazi previsti per l'assistenza quando si ordinano i ricambi presso i concessionari Yamaha. Inoltre annotare e conservare altrove questi numeri di identificazione che potrebbero essere utili in caso di furto della moto d'acqua.

HJU30270

Numero principale di identificazione (PRI-ID)

Il numero principale di identificazione PRI-ID è impresso su una targhetta applicata all'interno del vano motore.



1 Ubicazione del numero principale di identificazione (PRI-ID)

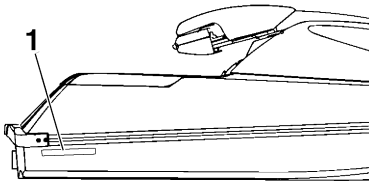
MODEL	
PRI-ID	
F1N	
YAMAHA MOTOR CO., LTD	
MADE IN JAPAN	
PAYS D'ORIGINE JAPON	

F	1	N	-						
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

HJU30290

Numero di identificazione dello scafo (HIN)

Il numero di identificazione dello scafo (HIN) è impresso su una targhetta applicata sullo scafo a poppa, a dritta (destra).



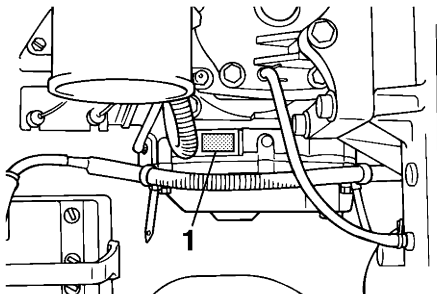
1 Ubicazione del numero di identificazione dello scafo (HIN)

J	P	-	Y	A	M									
---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

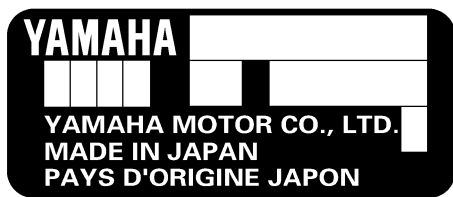
HJU30310

Numero di serie del motore

Il numero di serie del motore è stampato su una etichetta applicata al gruppo motore.



1 Ubicazione del numero di serie del motore



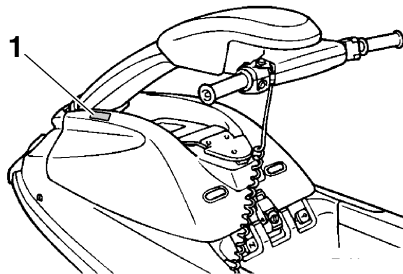
HJU30320

Informazioni sul modello

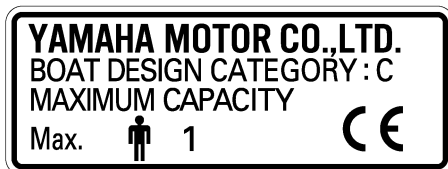
HJU30330

Targhetta del fabbricante

Parte delle informazioni è riportata sulla targhetta del fabbricante applicata sulla moto d'acqua. La spiegazione dettagliata di queste informazioni è riportata nelle relative sezioni del presente manuale.



1 Ubicazione della targhetta del produttore



La categoria di questa moto d'acqua è: C
Categoria C:

Questa moto d'acqua è stata progettata per funzionare in condizioni di vento fino a forza 6 e con le onde da esso generate (altezza significativa onde fino a 2 m (6.56 ft); vedere la seguente NOTA). Condizioni simili si possono incontrare nelle acque interne esposte, negli estuari e nelle acque costiere in condizioni climatiche moderate.

NOTA:

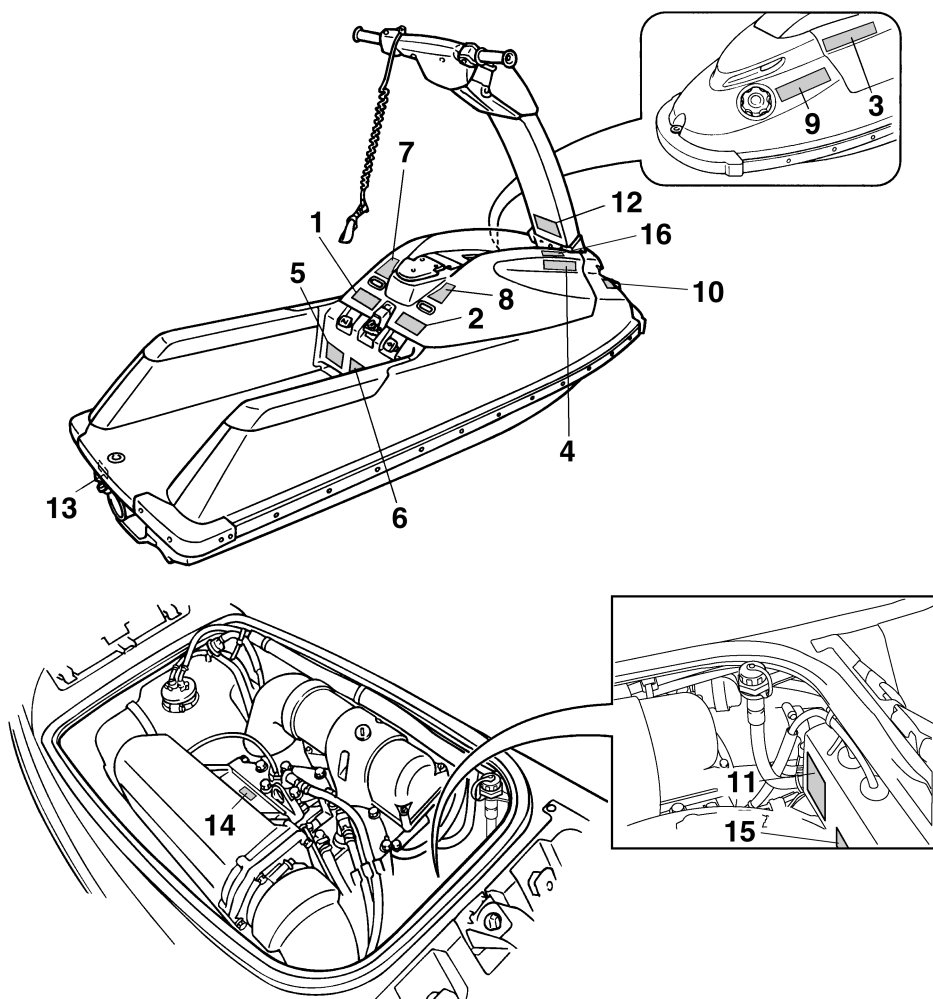
L'altezza significativa dell'onda coincide con l'altezza media di un terzo delle onde più elevate, che corrisponde circa all'altezza dell'onda stimata da un osservatore esperto.

Etichette importanti

Tuttavia, alcune onde avranno un'altezza doppia.

HJU30450

Etichette importanti



Etichette importanti

HJU35910

Etichette di pericolo

1

**WARNING**

To reduce the risk of SEVERE INJURY or DEATH:
WEAR A PERSONAL FLOTATION DEVICE (PFD). All riders must wear an authority-approved PFD that is suitable for personal watercraft (PWC) use.

WEAR PROTECTIVE CLOTHING. Severe internal injuries can occur if water is forced into body cavities as a result of falling into water or being near jet thrust nozzle. Normal swimwear does not adequately protect against forced water entry into rectum or vagina. All riders must wear a wet suit bottom or clothing that provides equivalent protection. (See Owner's Manual.) Footwear, gloves, and goggles/glasses are recommended.

KNOW BOATING LAWS. Yamaha Motor Co., Ltd. recommends a minimum operator age of 16 years old. Know the operator age and training requirements for your state. A boating safety course is recommended and may be required in your state.

ATTACH ENGINE SHUT-OFF CORD (LANYARD) to wrist and keep it free from handlebars so that engine stops if operator falls off. After riding, remove cord from PWC to avoid unauthorized use by children or others.



PFD
Wet suit bottom

continued on label to the right

GMV-64 1B1-21

YAMAHA

2

**WARNING**

continued

RIDE WITHIN YOUR LIMITS AND AVOID AGGRESSIVE MANEUVERS to reduce the risk of loss of control, ejection, and collision. This is a high performance boat - not a toy. Sharp turns or jumping wakes or waves can increase the risk of back/spinal injury (paralysis), facial injuries, and broken legs, ankles, and other bones. Do not jump wakes or waves.

DO NOT APPLY THROTTLE WHEN OTHERS ARE AT REAR OF PWC-turn engine off or keep engine at idle. Water and/or debris exiting jet thrust nozzle can cause severe injury.

KEEP AWAY FROM INTAKE GRATE while engine is on. Items such as long hair, loose clothing, or PFD straps can become entangled in moving parts resulting in severe injury or drowning.

AVOID FORCEFUL JET THRUST AND LIMITED VISIBILITY WHILE REBOARDING. Get to standing or kneeling position quickly, but do not expose yourself to forceful jet thrust.

NEVER RIDE AFTER CONSUMING DRUGS OR ALCOHOL

READ AND FOLLOW OWNER'S MANUAL




Jet thrust nozzle
Intake Grate

GMV-64 1B1-10


YAMAHA

3

**AVERTISSEMENT**

Afin de limiter les risques de BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES:
PORTER UN GILET DE SAUVETAGE. Tout utilisateur doit porter un gilet de sauvetage homologué pour les scooters des mers.

PORTER DES VÊTEMENTS PROTECTEURS. Le choc infligé par la pénétration forcée d'eau dans les orifices corporels lors d'une chute ou lors du contact avec le jet d'eau de la pompe risque de provoquer des lésions graves. Le port d'un simple maillot de bain ne constitue pas une protection adéquate contre la puissance de pénétration de l'eau dans le rectum et/ou le vagin. Tout utilisateur doit porter le pantalon d'une tenue de plongée ou tout autre vêtement offrant une protection semblable. (Voir le manuel d'utilisation.)



Gilet de sauvetage
Pantalon d'une tenue de plongée

Le port de chaussures, de gants et de lunettes de plongée est recommandé.


CONNAÎTRE LES LOIS DE NAVIGATION. La Yamaha Motor Co., Ltd. recommande la limite d'âge de pilotage de 16 ans. Vérifier l'âge du pilote ainsi que les exigences quant à l'âge prévues par la législation locale. Il est préférable, et parfois requis par certaines législations, de suivre un cours de sécurité maritime.

ATTACHER LA LANIÈRE DE L'INTERRUPTEUR D'ARRÊT DU MOTEUR au poignet et l'éloigner du guidon afin que le moteur se coupe bien en cas de chute. Après utilisation, retirer la lanière du scooter afin de prévenir toute utilisation par des enfants ou des personnes non-autorisées. *Suite sur l'étiquette de droite*

GMV-64 1B1-41

YAMAHA

4

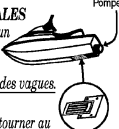
**AVERTISSEMENT**

Suite

RESPECTER SES LIMITES ET ÉVITER LES MANOEUVRES BRUTALES afin de limiter tout risque de perte de contrôle, d'éjection et de collision. Il s'agit d'un véhicule à hautes performances et pas d'un jouet. Des virées brusques ou le saut de sillages ou de vagues accroît le risque de blessures au dos, voire de paralysie, de blessures au visage et de fractures diverses. Ne jamais sauter des sillages ni des vagues.

NE PAS DONNER DES GAZ LORSQUE DES PERSONNES SE TROUVENT DERRIÈRE LE VÉHICULE: couper le moteur ou laisser tourner au ralenti. Eau et/ou débris projetés par la pompe pourraient causer des blessures graves.

NE PAS S'APPROCHER DE LA GRILLE D'ADMISSION lorsque le moteur tourne.



Pompe
Grille d'admission

Cheveux longs, vêtements amples ou lanières de gilet de sauvetage risquent d'être happés, ce qui pourrait provoquer des blessures, ou même une noyade.

ÉVITER LES POUSSÉES PUISSANTES ET LA MAUVAISE VISIBILITÉ LORS DU REEMBARQUEMENT. Se mettre rapidement debout ou à genoux, tout en veillant à ne pas s'exposer à un jet puissant.

NE JAMAIS PILOTER APRÈS AVOIR ABSORBÉ DE L'ALCOOL, DES DROGUES OU CERTAINS MÉDICAMENTS.

LIRE ET RESPECTER LES INSTRUCTIONS DONNÉES DANS LE MANUEL D'UTILISATION.

GMV-64 1B1-50

YAMAHA

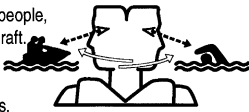
5

⚠ WARNING

Collisions result in more **INJURIES AND DEATHS** than any other type of accident for personal watercraft (PWC).

TO AVOID COLLISIONS:

SCAN CONSTANTLY for people, objects, and other watercraft. Be alert for conditions that limit your visibility or block your vision of others.



OPERATE DEFENSIVELY at safe speeds and keep a safe distance away from people, objects, and other watercraft.

- Do not follow directly behind PWCs or other boats.
- Do not go near others to spray or splash them with water.
- Avoid sharp turns or other maneuvers that make it hard for others to avoid you or understand where you are going.
- Avoid areas with submerged objects or shallow water.

continued on label to the right

YAMAHA GM6-641B2-00

6

⚠ WARNING

continued

TAKE EARLY ACTION to avoid collisions. Remember, PWCs and other boats do not have brakes.

DO NOT RELEASE THROTTLE WHEN TRYING TO STEER away from objects - you need throttle to steer. Always check throttle and steering controls for proper operation before starting PWC.

Follow navigation rules and state/province and local laws that apply to PWCs.

See Owner's Manual for more information.

YAMAHA GM6-641B2-10

7

⚠ AVERTISSEMENT

Les collisions sont la cause principale des BLESSURES ET DÉCÈS d'utilisateurs de scooter des mers.

POUR ÉVITER LES COLLISIONS: ÉTRE CONSTAMMENT à l'affût de personnes, d'objets et d'autres bateaux.

Être conscient des conditions limitant sa visibilité ou celle des autres embarcations.

PILOTER AVEC PRUDENCE à des vitesses raisonnables et garder une distance de sécurité entre le scooter et toute personne, objet et embarcation.



Suite sur l'étiquette de droite

YAMAHA GM6-641B2-40

8

⚠ AVERTISSEMENT

Suite

- Ne pas suivre une autre embarcation de trop près.
- Ne pas se rapprocher d'autrui en vue de l'éclabousser.
- Éviter les virages brusques ou toute manœuvre qui risque de mettre un autre pilote en danger ou qui l'empêche de pouvoir déterminer clairement la direction que l'on prend.
- Éviter les endroits où flottent des objets et les eaux peu profondes.

RÉAGIR RAPIDEMENT en vue d'éviter les collisions. Garder à l'esprit que les bateaux n'ont pas de freins.

NE PAS LÂCHER LES GAZ LORSQUE L'ON ESSAYE DE S'ÉLOIGNER d'objets - une poussée est nécessaire à la direction du scooter des mers.

Toujours s'assurer avant le départ que l'accélérateur et la direction fonctionnent correctement. Suivre les lois de navigation ainsi que les législations nationales, provinciales et locales concernant les scooters des mers.

Voir le manuel d'utilisation pour plus d'informations.

YAMAHA GM6-641B2-50

Etichette importanti

9

WARNING

Gasoline is highly flammable and explosive. A fire or explosion could cause severe injury or death. Shut engine off. Refuel in well ventilated area away from flames or sparks. Do not smoke. Avoid spilling gasoline. Wipe up spilled gasoline immediately. Open hood to ventilate fuel vapors from engine compartment before starting engine. Do not start engine if there is a fuel leak or a loose electrical connection.

GASOLINE AND OIL MIXING RATIO : 50:1

YAMAHA

Avertissement

L'essence est très inflammable et explosible. Un incendie ou une explosion risquent de provoquer des blessures graves, voire mortelles. Couper le moteur. Faire le plein dans un endroit bien aéré et éloigné de toute flamme ou étincelle. Ne pas fumer. Éviter de renverser de l'essence. Essuyer immédiatement toute coulure d'essence. Ouvrir le capot pour évacuer les vapeurs d'essence du compartiment du moteur avant de mettre le moteur en marche. Ne jamais mettre le moteur en marche en cas de fuite d'essence ou si un branchement électrique est desserré.

RAPPORT DE MELANGE D'ESSENCE ET D'HUILE : 50:1

F1N-6415B-10

10

⚠ Avertissement

APPLICABLE POUR LA FRANCE SEULEMENT

- En France : permis de conduire et immatriculation obligatoire.
- Navigation en mer autorisée entre 300 mètres et 1 mille nautique.
- Entre 0 et 300 mètres, se référer aux instructions nautiques locales affichées. Sinon, règle générale : vitesse maxi 5 noeuds (9Km/h) dans cette zone.
- Utiliser les chenaux obligatoires de sortie lorsqu'ils existent.
- Respecter les règles de priorité.
- Gilet de sauvetage obligatoire-Fusée et bout de remorquage à bord.
- Ne jamais conduire sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Consulter la météo avant de sortir en mer.
- Une conduite responsable et un contrôle quotidien de votre machine suivant le manuel d'entretien YAMAHA seront garants de votre sécurité.

YAMAHA

GA7-6416H-20

11

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / 警告

Do not touch or remove electrical parts when starting or running the engine.

Ne pas toucher ou retirer les pièces électriques lors du démarrage ou de la marche du moteur.

運転中は電装品には触らないでください。

YAMAHA

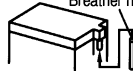
6B6-83623-00

12

! WARNING

Be sure to connect breather hose to battery. Fire or explosion could result if not connected properly.

Breather hose



Avertissement

Bien veiller à brancher la durit de mise à l'air à la batterie. Un mauvais branchement risque d'être à l'origine d'un incendie ou d'une explosion.

Mise à l'air



YAMAHA

F1N-641DB-10

Etichette importanti

HJU35920

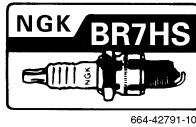
Altre etichette

13

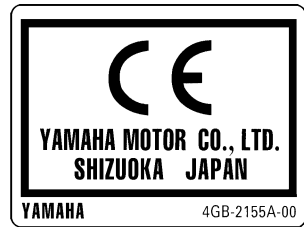


EU0-64188-00

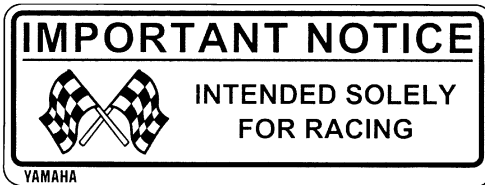
14



15



16



F1N-6413S-00

Informazioni sulla sicurezza

HJU30680

L'utilizzo ed il funzionamento in sicurezza di questo veicolo nautico dipendono dall'utilizzo di tecniche di guida corrette, ed ovviamente dal buon senso, da una buona capacità di giudizio e dall'esperienza del conducente. Prima di utilizzare questa moto d'acqua, accertarsi che l'uso della stessa sia consentito dalle leggi, dalle ordinanze e dai regolamenti locali, e utilizzatela sempre nel pieno rispetto delle limitazioni e dei requisiti imposti. Ogni conducente dovrebbe attenersi alle indicazioni riportate di seguito prima di utilizzare la moto d'acqua.

- Prima di utilizzare la moto d'acqua, leggere il Manuale del proprietario/conducente, i Consigli pratici per la guida e tutte le etichette di avvertenza e di attenzione applicate sul mezzo. Questi materiali dovrebbero mettervi in grado di comprendere la moto d'acqua ed il suo funzionamento.
- Non permettere a nessuno di utilizzare la moto d'acqua se prima non abbia letto il Manuale del proprietario/conducente, i Consigli pratici per la guida e tutte le etichette di pericolo e di attenzione.

HJU30700

Limitazioni poste ai potenziali conducenti della moto d'acqua

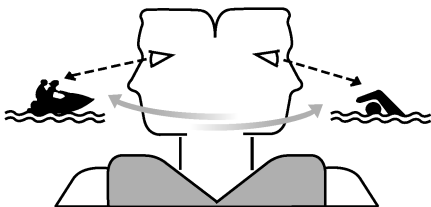
- La Yamaha raccomanda che il conducente abbia al minimo 16 anni.
Gli adulti devono sorvegliare l'uso da parte dei minorenni.
Occorre conoscere l'età ed i requisiti di preparazione richiesti localmente per il conducente.
- Questa moto d'acqua è progettata per trasportare soltanto il conducente. Non permettere mai a più di una persona di salire sulla moto d'acqua.



HJU30750

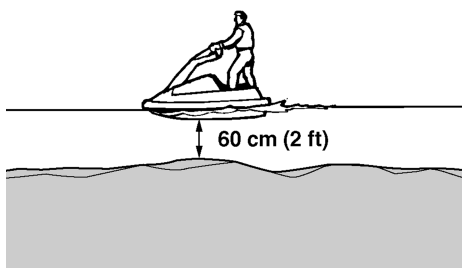
Limitazioni alla navigazione

- Prestare costante attenzione alla presenza di persone, ostacoli e altre moto d'acqua. Stare attenti alle condizioni che limitano la visibilità o impediscono di vedere gli altri.



- Utilizzare il mezzo prudentemente, a velocità sicure, e mantenere una distanza adeguata dalle persone, dagli ostacoli e dalle altre moto d'acqua.
- Non seguire a distanza ravvicinata altre moto d'acqua o imbarcazioni.
- Non avvicinarsi ad altri per spruzzarli con l'acqua.
- Evitare virate strette o altre manovre che rendono difficile agli altri evitarvi o capire dove state andando.
- Evitare le zone con ostacoli sommersi o acque poco profonde.
- Agire prontamente per evitare collisioni. Non dimenticare che la moto d'acqua e le altre imbarcazioni non dispongono di freni.
- Non rilasciare l'acceleratore mentre si tenta di virare per allontanarsi da ostacoli—occorre accelerare per poter virare. Prima di avviare la moto d'acqua, controllare sempre i comandi dell'acceleratore e dello sterzo.
- Guidare entro i propri limiti ed evitare manovre aggressive, per ridurre il rischio di perdere il controllo, di essere gettati in acqua e di collisioni.

- Questa è un'imbarcazione ad alte prestazioni—non un giocattolo. Eseguendo virate strette o saltando le scie delle barche o le onde, si aumenta il rischio di lesioni alla schiena/spina dorsale (paralisi) e al viso, nonché di fratture degli arti inferiori, delle caviglie o di altre ossa. Non saltare le scie o le onde.
- Non utilizzare la moto d'acqua in acque agitate, in condizioni atmosferiche avverse oppure di scarsa visibilità; questo potrebbe provocare incidenti con conseguenti lesioni o decessi. Considerare sempre la possibilità di un peggioramento del clima. Tenere conto delle previsioni del tempo e delle condizioni atmosferiche prevalenti prima di uscire con la moto d'acqua.
- Come per tutti gli sport acquatici, non è opportuno utilizzare la moto d'acqua senza qualcuno vicino. Se ci si allontana dalla riva oltre il punto da cui poter rientrare a nuoto, è necessario essere accompagnati da un'altra imbarcazione o moto d'acqua, ma tenendosi alla debita distanza. È una semplice questione di buon senso!
- Non usare mai la moto d'acqua in acque con profondità inferiore a 60 cm (2 ft), poiché aumenterebbero le possibilità di collisione con ostacoli sommersi, con conseguenti possibili lesioni.



Informazioni sulla sicurezza

- Questa moto d'acqua non è dotata di un impianto di illuminazione idoneo per l'uso notturno. Non utilizzare la moto d'acqua dopo il tramonto del sole o prima dell'alba, altrimenti si aumenta il rischio di collisioni con altre imbarcazioni, con conseguenti possibili lesioni gravi o decessi.



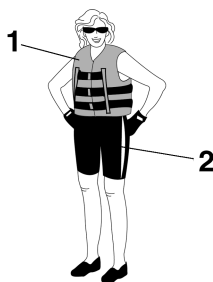
- Seguire le regole di navigazione, e le leggi statali/provinciali e locali applicabili alla moto d'acqua.

HJU30780

Requisiti per l'utilizzo della moto d'acqua

- Tutti gli utilizzatori devono indossare un giubbotto di salvataggio (PFD) omologato dalle autorità competenti ed idoneo all'utilizzo della moto d'acqua.
- Indossare un abbigliamento protettivo. Lesioni interne gravi possono essere la conseguenza della penetrazione violenta dell'acqua in orifizi corporei a seguito di una caduta nell'acqua o della vicinanza con l'ugello direzionale.

Normali costumi da bagno non proteggono adeguatamente dalla penetrazione di getti d'acqua violenti nel retto o nella vagina. Tutti gli utilizzatori devono indossare i pantaloni della muta o un abbigliamento protettivo equivalente. Un abbigliamento del genere comprende capi di stoffa spessa, a trama fitta, robusti e comodi da indossare, come il denim (stoffa jeans), ma non comprende lo spandex o tessuti elastici simili, come quelli usati nei pantaloncini da ciclista.



- 1 Giubbotto di salvataggio PFD omologato
- 2 Pantaloni della muta

- Si consiglia di utilizzare occhiali per proteggere gli occhi dal vento, dall'acqua e dal riverbero del sole durante la guida della moto d'acqua. Sono disponibili nastri galleggianti

di fissaggio degli occhiali, che consentono di recuperarli se cadessero in acqua.

Si consiglia l'utilizzo di scarpette e di guanti.

- Spetta al conducente decidere se indossare o meno il casco durante le uscite per diporto. Occorre sapere che il casco può aiutare a proteggervi in determinati tipi di incidenti, ma può anche provocare delle lesioni in altri tipi di incidenti.

Il casco è progettato per proteggere il capo in una certa misura. Anche se i caschi non possono proteggere da tutti gli impatti prevedibili, possono ridurre le lesioni in caso di collisione con un'imbarcazione o con un altro ostacolo.

L'uso del casco comporta però anche un pericolo potenziale per la sicurezza. In caso di caduta in acqua, può riempirsi per l'effetto comunemente detto "a secchio" e provocare una trazione sul collo, con pericolo di soffocamento, di lesioni gravi e permanenti al collo, o di decesso. Inoltre il casco può aumentare il rischio di incidenti se comporta una riduzione della visuale o della capacità uditiva, se distrae il conducente o ne aumenta l'affaticamento.

Come fare quindi per decidere se i potenziali vantaggi di sicurezza rappresentati dall'uso del casco superano i rischi potenziali connessi al suo utilizzo? Tenendo conto delle proprie condizioni particolari di guida. Considerare fattori come l'ambiente in cui si utilizza il mezzo, il proprio stile e la capacità di guida. Tenere presente anche la possibilità di traffico congestionato e le condizioni della superficie dell'acqua.

Se si decide di indossare un casco in base alle condizioni in cui si utilizza normalmente il mezzo, effettuare la scelta in modo accurato. Se possibile, cercare un casco appositamente studiato per uso nautico. Se la

moto d'acqua viene utilizzata in occasione di gare e di competizioni, per quanto concerne i caschi attenersi alle indicazioni fornite dagli organizzatori.

- Non utilizzare MAI la moto d'acqua dopo aver assunto alcool oppure medicinali o sostanze stupefacenti.



- Per motivi di sicurezza, e in vista di una manutenzione corretta, eseguire sempre i controlli prima dell'utilizzo illustrati a pagina 30 prima di utilizzare la moto d'acqua.
- Quando la moto d'acqua è in movimento, il conducente deve sempre tenere tutti e due i piedi o le ginocchia sulla piattaforma di guida. Sollevando i piedi, aumentano le probabilità di perdere l'equilibrio o di urtare con i piedi ostacoli all'esterno della moto d'acqua.



- È opportuno che le donne in gravidanza e le persone con problemi di salute consultino sempre il medico per sapere se vi sono

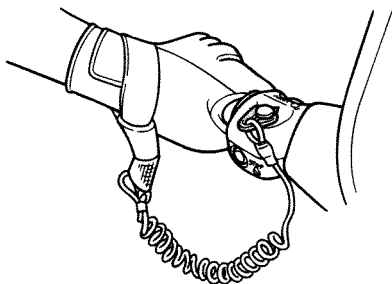
Informazioni sulla sicurezza

controindicazioni all'uso della moto d'acqua.

- Non cercare di modificare questa moto d'acqua!

Eventuali modifiche apportate alla moto d'acqua possono pregiudicarne la sicurezza e l'affidabilità e rendere l'uso della stessa pericoloso o illegale.

- Allacciare al polso sinistro il tirante di spegnimento di emergenza del motore e non farlo impigliare nel manubrio, in modo che il motore si spenga se il conducente cade dalla moto d'acqua. Al termine dell'utilizzo, togliere il tirante di spegnimento di emergenza del motore dalla moto d'acqua per evitare l'avviamento accidentale o l'uso non autorizzato da parte di bambini o altre persone.



- Osservare attentamente eventuali nuotatori e stare lontani dalle zone frequentate da essi. È difficile vedere i nuotatori e si corre il rischio di investirli accidentalmente.
- Evitare di venire urtati da altre imbarcazioni! Assumersi sempre la responsabilità di fare attenzione al traffico, in quanto gli altri potrebbero non fare altrettanto. Se gli altri non vi vedono, oppure se manovrate più velocemente di quanto non si aspettino, c'è il rischio di una collisione.
- Mantenere la distanza di sicurezza dalle altre imbarcazioni e moto d'acqua e fare at-

tenzione anche alle funi di traino per sci nautico o alle lenze da pesca. Attenersi alle "Norme di sicurezza per la navigazione" e accertarsi che non ci siano persone dietro al mezzo prima di virare. (Fare riferimento alle "Norme di sicurezza per la navigazione" a pagina 16.)

HJU30840

Equipaggiamento consigliato

Consigliamo di portare a bordo della moto d'acqua i seguenti oggetti:

- **Avvisatore acustico**

Portare con sé un fischietto o un altro avvisatore acustico da utilizzare per lanciare segnali ad altre imbarcazioni.

- **Segnali visivi di richiesta soccorso**

Si consiglia di tenere a bordo un razzo di segnalazione, approvato dalle autorità, riposto in un contenitore impermeabile all'acqua. Per segnalazioni di emergenza si può anche usare uno specchio. Contattare il concessionario Yamaha di fiducia per maggiori informazioni.

- **Orologio**

Un orologio permettere di sapere da quanto tempo la moto d'acqua è in funzione.

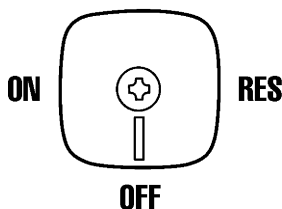
- **Cima per rimorchio**

La cima può servire a trainare una moto d'acqua con problemi di funzionamento in casi di emergenza.

HJU30850

Informazioni sui rischi

- Durante il trasporto o il rimessaggio della moto d'acqua, girare sempre la manopola del rubinetto del carburante su "OFF", altrimenti il carburante potrebbe fuoriuscire dal carburatore.



- Non avviare o fare funzionare mai il motore per qualsiasi lasso di tempo in ambienti chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore che può provocare la perdita di conoscenza ed il decesso in breve tempo. Fare funzionare sempre la moto d'acqua all'aperto.

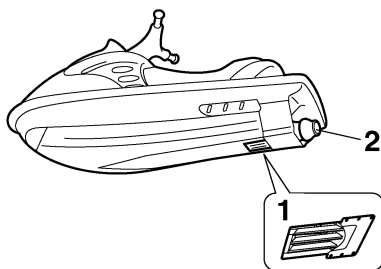
Informazioni sulla sicurezza

HJU30880

Caratteristiche della moto d'acqua

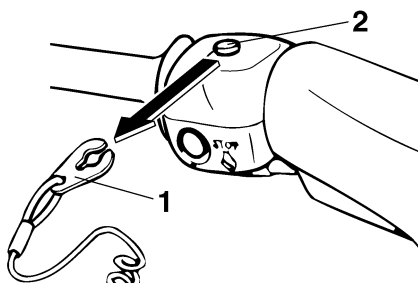
- La spinta dell'idrogetto fa virare la moto d'acqua. Rilasciando completamente l'acceleratore, l'idrogetto produce soltanto una spinta minima. Se si sta viaggiando a velocità superiori a quella di traino, se non si accelera si perderà rapidamente la capacità di virare. È possibile che si riesca ancora a virare immediatamente dopo aver rilasciato l'acceleratore, ma una volta sceso il numero di giri del motore, la moto d'acqua non risponderà più ai comandi del manubrio fino a quando non si accelera nuovamente o non si raggiunge la velocità di traino. Esercitarsi nelle virate in uno specchio d'acqua libero da ostacoli fino ad acquisire dimestichezza con questa manovra.
- La propulsione di questa moto d'acqua è ad idrogetto. L'idrogetto è collegato direttamente al motore. Questo significa che la spinta dell'idrogetto provoca sempre un movimento del mezzo quando il motore è in funzione. Non esiste una posizione di "folle".
- Stare lontani dalla griglia di aspirazione quando il motore è acceso. I capelli lunghi, un abbigliamento svolazzante o le cinghie del giubbotto di salvataggio possono impigliarsi nelle parti in movimento, provocando lesioni gravi o annegamenti.
- Non inserire mai oggetti nell'ugello direzionale mentre il motore è in funzione. Il contatto con le parti rotanti dell'idrogetto

potrebbe provocare lesioni gravi o il decesso.



- 1 Griglia di presa d'acqua
- 2 Ugello direzionale

- Spegnere il motore e rimuovere la forcilla dall'interruttore di spegnimento di emergenza del motore prima di rimuovere eventuali detriti o alghe accumulatisi intorno alla presa d'acqua dell'idrogetto.



- 1 Forcilla
- 2 Interruttore di spegnimento di emergenza del motore

- Evitare il getto violento dell'idrogetto e la visibilità limitata mentre si risale a bordo. Raggiungere rapidamente una posizione in piedi o inginocchiati, ma non esporsi al getto violento dell'idrogetto.



HJU30970

Regole per una navigazione sicura

Ai fini legali, la vostra moto d'acqua Yamaha è considerata un'imbarcazione a motore. L'uso della moto d'acqua deve avvenire in conformità alle leggi ed alle disposizioni che regolano la navigazione nelle acque in cui essa viene utilizzata.

HJU30990

Utilizzo responsabile della moto d'acqua

Le zone che si percorrono con la moto d'acqua appartengono anche agli altri ed alla natura. Il piacere di usare la moto d'acqua comporta quindi di trattare con rispetto e cortesia le altre persone, il suolo, l'acqua e gli animali selvatici.

In qualsiasi momento, e ovunque siate, tenere presente che siete ospiti di tutto ciò che vi circonda. Ricordare, per esempio, che il rumore della vostra moto d'acqua può anche essere musica per voi, mentre per gli altri potrebbe costituire soltanto un rumore molesto, e che gli spruzzi divertenti della vostra scia possono produrre onde fastidiose per gli altri. Evitare di usare la moto d'acqua in prossimità di zone abitative costiere o di zone di nidificazione di uccelli acquatici o altre zone naturali, e mantenersi a rispettosa distanza dai pescatori, dalle altre imbarcazioni, dai nuotatori e dalle spiagge affollate. Se è inevitabile attraversare zone di questo tipo, procedere lentamente attenendosi a tutte le disposizioni di legge.

È necessario eseguire una manutenzione adeguata per assicurare che le emissioni allo scarico e i livelli di rumorosità della moto d'acqua rientrino nei limiti prescritti. È necessario accertarsi che venga eseguita la manutenzione raccomandata nel presente Manuale del proprietario/conducente.

Ricordare che l'inquinamento è dannoso per l'ambiente. Non fare rifornimento di carburante o non rabboccare l'olio dove il versamento di tali sostanze può causare danni alla natura. Portare la moto d'acqua fuori dall'acqua e allontanarla dalla battigia prima di fare rifornimento di carburante, e mantenere pulito l'ambiente circostante per le persone e gli ani-

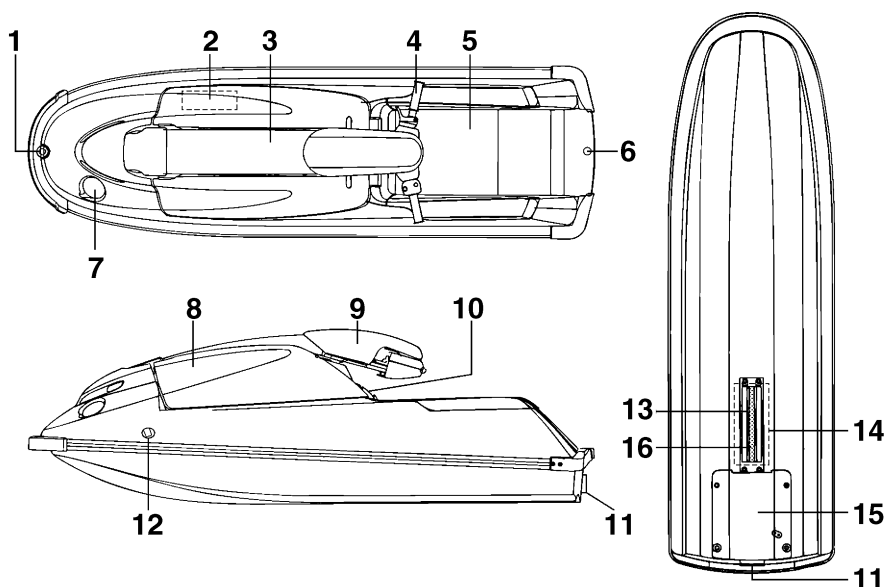
Informazioni sulla sicurezza

mali selvatici che condividono con voi i corsi d'acqua: non gettare rifiuti!

Se si utilizza responsabilmente la moto d'acqua, con rispetto e cortesia per gli altri, si contribuirà a garantire che i corsi d'acqua possano continuare ad essere usati per godere di una grande varietà di attività ricreative.

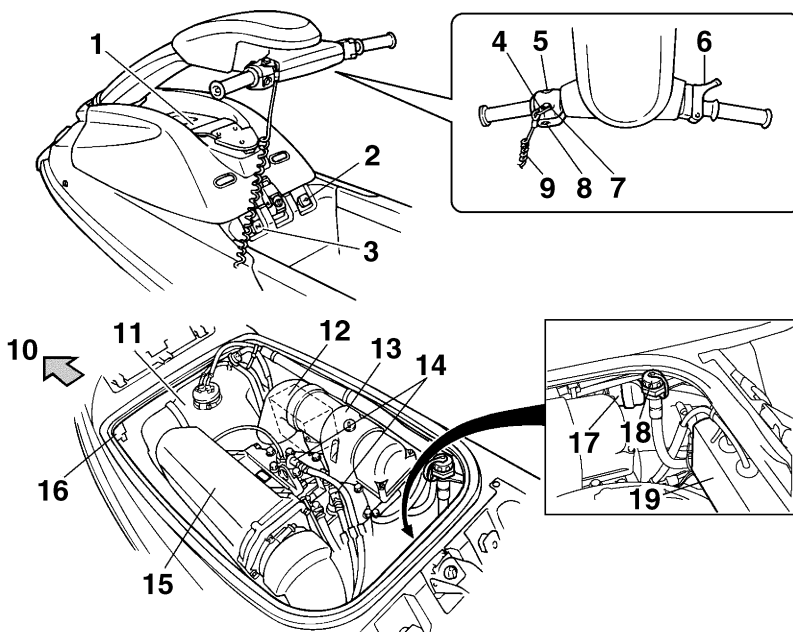
HJU31010

Ubicazione dei componenti principali



- 1 Golfare per cime di prua
- 2 Borsa portaoggetti
- 3 Piantone dello sterzo
- 4 Manubrio
- 5 Piattaforma di guida
- 6 Golfare per cime di poppa
- 7 Tappo del bocchettone del serbatoio del carburante
- 8 Cofano
- 9 Copertura del piantone dello sterzo
- 10 Leva a scatto del cofano
- 11 Ugello direzionale
- 12 Uscita di controllo dell'acqua di raffreddamento
- 13 Griglia di presa d'acqua
- 14 Presa d'acqua dell'idrogetto
- 15 Flap
- 16 Albero di trasmissione

Caratteristiche e funzioni



- 1 Contenitore dell'estintore
- 2 Manopola del rubinetto del carburante
- 3 Pomello di comando starter
- 4 Forcella
- 5 Interruttore di avviamento
- 6 Leva dell'acceleratore
- 7 Interruttore di spegnimento di emergenza del motore
- 8 Interruttore di spegnimento motore
- 9 Tirante di spegnimento di emergenza del motore
- 10 Prua
- 11 Serbatoio del carburante
- 12 Batteria
- 13 Silenziatore
- 14 Candele/Cappucci delle candele
- 15 Marmitta
- 16 Separatore acqua
- 17 Filtro del carburante
- 18 Raccordo della manichetta di lavaggio
- 19 Scatola dell'impianto elettrico

HJU31020

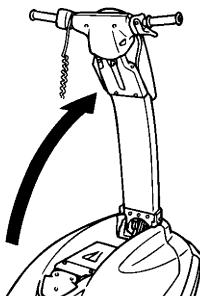
Utilizzo dei comandi ed altre funzioni

HJU31050

Cofano

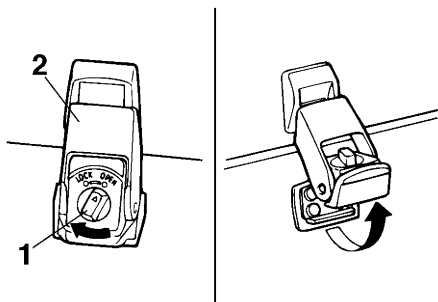
Il cofano è fissato sul retro da una leva a scatto.

Alzare il piantone dello sterzo e supportarlo con il perno di fermo prima di togliere il cofano.



Per togliere il cofano:

- (1) Girare la manopola della leva in posizione di apertura e poi tirare verso l'alto la leva a scatto del cofano per sganciarlo.

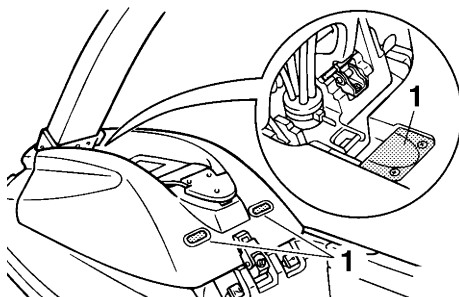


1 Manopola della leva a scatto del cofano

2 Leva a scatto del cofano

- (2) Afferrare il cofano con le maniglie disposte sul lato anteriore e posteriore del co-

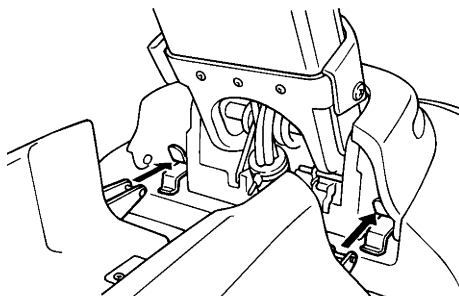
fano. Alzare il cofano verso l'alto e verso il retro per toglierlo.



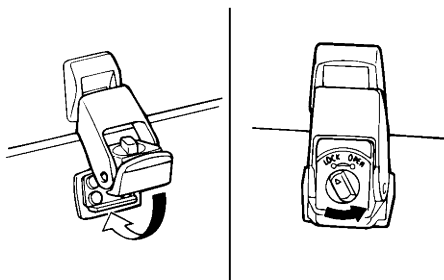
1 Maniglia tientibene

Per installare il cofano:

- (1) Posizionare il cofano sulla scocca in modo che le due sporgenze sul lato anteriore del cofano si innestino nei fermi della scocca.



- (2) Premere sulla leva a scatto del cofano e poi girare la manopola in posizione di chiusura.



Caratteristiche e funzioni

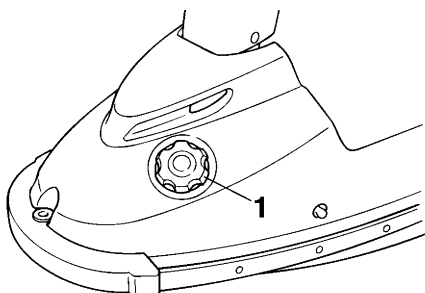
NOTA:

Prima di utilizzare la moto d'acqua, assicurarsi che il cofano sia fissato correttamente.

HJU31090

Tappo del bocchettone del serbatoio del carburante

Per togliere il tappo del bocchettone del serbatoio del carburante, girarlo in senso antiorario.



1 Tappo del bocchettone del serbatoio del carburante

NOTA:

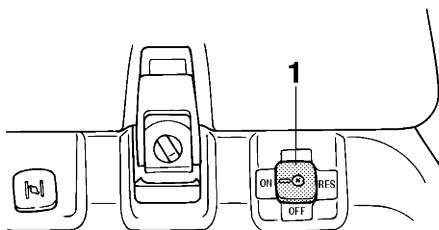
Prima di utilizzare la moto d'acqua, assicurarsi che il tappo del bocchettone del serbatoio del carburante sia chiuso correttamente.

HJU31120

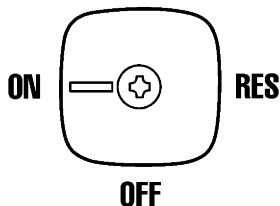
Manopola del rubinetto del carburante

Il rubinetto del carburante eroga il carburante dal serbatoio ai carburatori.

Le posizioni della manopola del rubinetto del carburante sono spiegate ed illustrate qui di seguito.



1 Manopola del rubinetto del carburante



OFF:

Con la manopola del rubinetto in questa posizione, il flusso di carburante è interrotto. Girare sempre il rubinetto in questa posizione quando il motore non è in funzione.

ON:

Con la manopola del rubinetto in questa posizione, il flusso di carburante arriva ai carburatori. Girare il rubinetto in questa posizione quando si accende il motore e si utilizza la moto d'acqua.

RES (riserva):

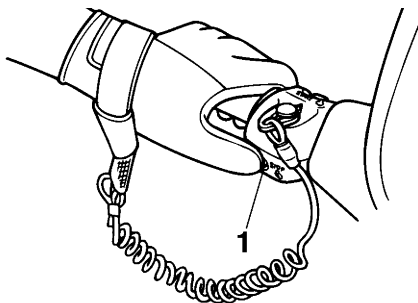
Questa posizione seleziona la riserva. Con la manopola del rubinetto in questa posizione, è disponibile la riserva di carburante. Girare il rubinetto in questa posizione se il carburante finisce durante l'utilizzo della moto d'acqua. In

questo caso, fare rifornimento al più presto possibile e ricordarsi di riportare la manopola del rubinetto del carburante sulla posizione "ON" (aperto)!

HJU31150

Interruttore di spegnimento motore

Premere questo interruttore (pulsante rosso) per spegnere normalmente il motore.



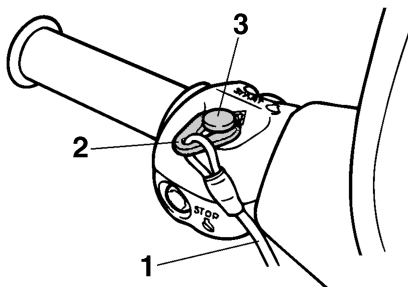
1 Interruttore di spegnimento motore

HJU31160

Interruttore di spegnimento di emergenza del motore

Inserire la forcilla situata all'estremità del tirante di spegnimento di emergenza del motore sotto all'interruttore di spegnimento di emergenza del motore (pulsante nero). Il motore si spegne automaticamente quando la forcilla viene estratta dall'interruttore, come

nel caso in cui il conducente cada dalla moto d'acqua.

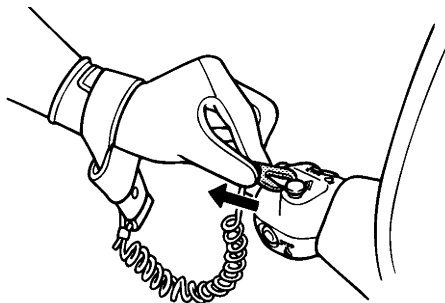


- 1 Tirante di spegnimento di emergenza del motore
- 2 Forcilla
- 3 Interruttore di spegnimento di emergenza del motore

HWJ00010

AVVERTENZA

- Allacciare sempre al polso sinistro il tirante di spegnimento di emergenza del motore ed inserire sempre la forcilla nell'interruttore PRIMA di accendere il motore.
- Per evitare l'avviamento accidentale del motore o l'uso non autorizzato da parte di bambini o di altre persone, togliere sempre la forcilla dall'interruttore di arresto di emergenza quando il motore non è in funzione.

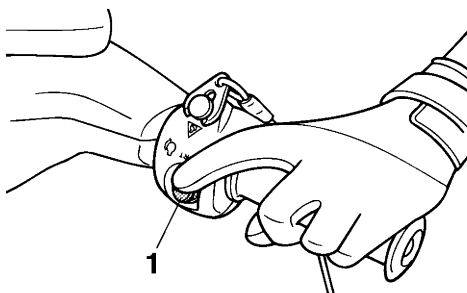


Caratteristiche e funzioni

HJU31170

Interruttore di avviamento

Premere l'interruttore di avviamento (pulsante verde) per accendere il motore.



1 Interruttore di avviamento

NOTA:

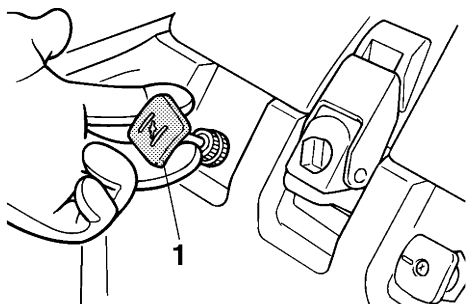
Non è possibile accendere il motore quando la forcella non è inserita nell'interruttore di spegnimento di emergenza del motore.

HJU31200

Pomello di comando starter

Per accendere il motore quando è freddo occorre una miscela più ricca di carburante ed aria, che si ottiene tirando il pomello di comando starter.

Tirare il pomello per attivare lo starter.



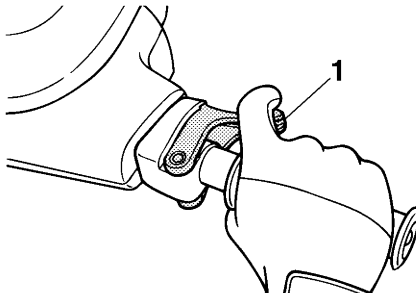
1 Pomello di comando starter

Spingere il pomello in avanti per disattivare lo starter.

HJU31210

Leva dell'acceleratore

Stringere la leva dell'acceleratore per aumentare il regime di rotazione del motore.



1 Leva dell'acceleratore

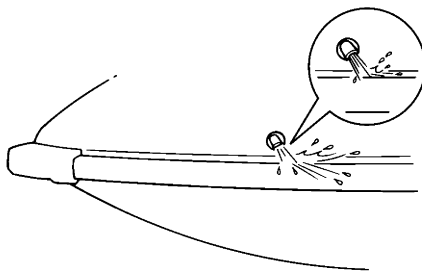
Rilasciare la leva dell'acceleratore per ridurre il regime di rotazione del motore o per farlo ritornare al minimo.

HJU31220

Uscita di controllo dell'acqua di raffreddamento

Questa moto d'acqua è munita di un'uscita di controllo dell'acqua di raffreddamento.

Quando il motore è in funzione, l'acqua di raffreddamento circola nel motore, e poi viene scaricata dall'uscita di controllo.



Per verificare il funzionamento corretto dell'impianto di raffreddamento, controllare che l'acqua fuoriesca dall'uscita di controllo. Se l'acqua non viene scaricata dall'uscita, è possibile che l'acqua di raffreddamento non circoli nel motore. In tal caso, spegnere il mo-

tore e determinare la causa. (Vedere pagine 25 e 73 per ulteriori informazioni.)

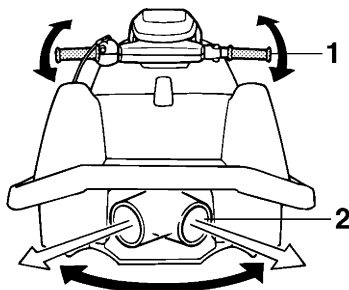
NOTA:

- Se i condotti dell'acqua di raffreddamento sono asciutti, dopo l'accensione del motore occorreranno circa 20 secondi per portare l'acqua fino all'uscita di controllo.
- È possibile che lo scarico dell'acqua non sia costante quando il motore gira al minimo, quindi accelerare leggermente per verificare che lo scarico dell'acqua avvenga correttamente.

HJU35930

Sistema di virata

La moto d'acqua vira girando il manubrio nella direzione desiderata.



- 1 Manubrio
2 Ugello direzionale

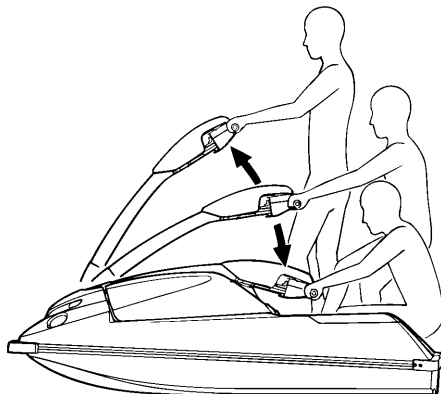
Girando il manubrio, si modifica l'angolo dell'ugello direzionale dell'idrogetto e la direzione della moto d'acqua cambia di conseguenza. Poiché la potenza del getto determina la velocità e l'angolo di virata, per affrontare una virata è sempre necessario accelerare, tranne quando si naviga a velocità di traino.

Si può regolare l'angolazione dell'ugello direzionale in funzione delle preferenze del conducente. (Vedere pagina 61 per le procedure di regolazione.)

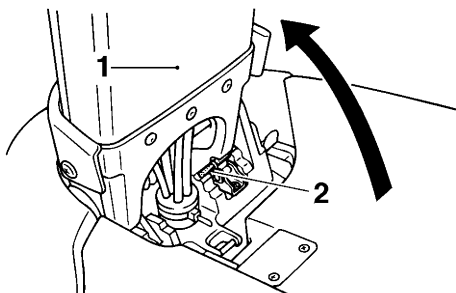
HJU31270

Piantone dello sterzo

L'altezza del piantone dello sterzo si adatta alla posizione del conducente, consentendogli di assumere varie posizioni di guida.



Quando si toglie il cofano per i controlli prima dell'utilizzo della moto d'acqua, per la manutenzione, ecc., alzare il piantone dello sterzo e usare il perno di fermo per supportarlo. Inserire il perno di fermo nella sua sede. Verificare che il perno di fermo sia rientrato dopo aver installato il cofano.



- 1 Piantone dello sterzo
2 Perno di fermo

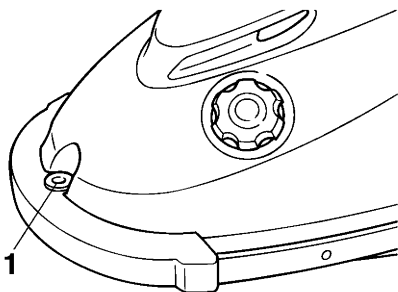
HJU36000

Golfare per cime di prua

Il golfare per cime di prua si trova a prua della moto d'acqua.

Caratteristiche e funzioni

Il golfare di prua serve per agganciare una cima alla moto d'acqua quando la si trasporta, ormeggia, o la si traina in emergenza.



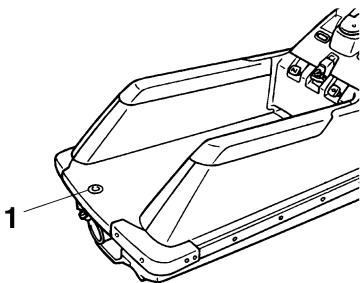
1 Golfare per cime di prua

HJU36010

Golfare per cime di poppa

Il golfare per cime di poppa si trova a poppa della moto d'acqua.

Il golfare di poppa serve per agganciare una cima alla moto d'acqua quando la si ormeggia.



1 Golfare per cime di poppa

HJU31660

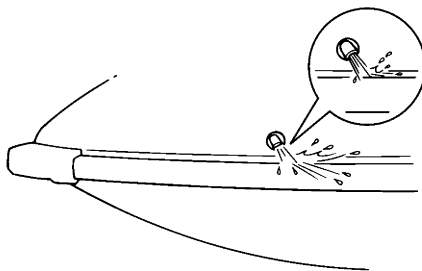
Sistema di allarme surriscaldamento motore

Questo modello è dotato di un sistema di allarme surriscaldamento motore.

Se il motore inizia a surriscaldarsi, il regime di rotazione del motore viene limitato a circa 3400 giri/min.

In tal caso, ridurre immediatamente il regime di rotazione del motore, portare la moto d'ac-

qua a riva, e assicurarsi che l'uscita di controllo dell'acqua di raffreddamento funzioni correttamente durante il funzionamento del motore. Se non c'è scarico d'acqua, spegnere il motore, e poi controllare che la griglia della presa d'acqua e la girante non siano intasate.



HWJ00050



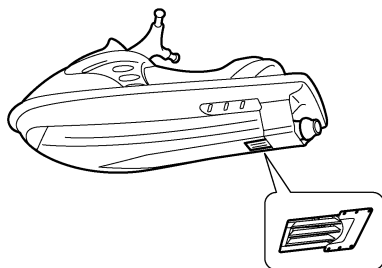
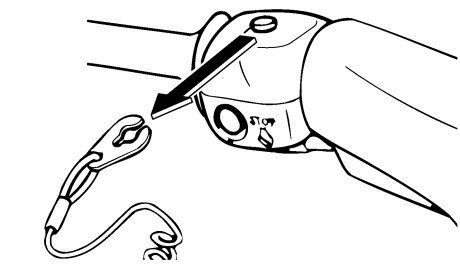
AVVERTENZA

Prima di tentare di rimuovere alghe o detriti dalla griglia di presa d'acqua o dalla girante, spegnere il motore e rimuovere la forcella dall'interruttore di spegnimento di emergenza del motore. Il contatto con le

Caratteristiche e funzioni

parti rotanti dell'idrogetto potrebbe provocare lesioni gravi o il decesso.

portaoggetti nel cofano e fissarla con le fascette.



HCJ00040

ATTENZIONE:

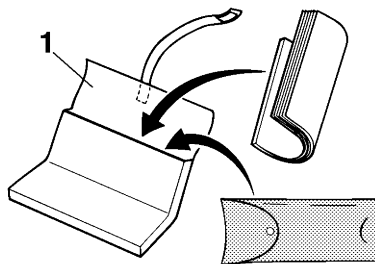
Se risultasse impossibile identificare ed eliminare la causa del surriscaldamento, contattare un concessionario Yamaha. Continuando ad utilizzare la moto d'acqua a velocità elevate si possono provocare gravi danni al motore.

HJU31670

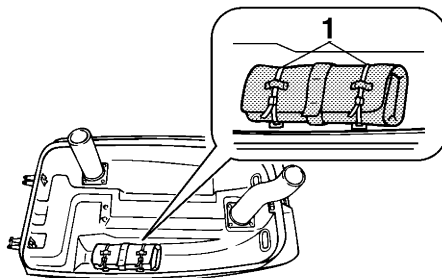
Borsa portaoggetti

Al di sotto del cofano vi è una borsa portaoggetti per il Manuale del proprietario/conducente, il kit degli utensili in dotazione ed altri oggetti di piccole dimensioni.

Piegare leggermente il Manuale del proprietario/ conducente per inserirlo nella borsa portaoggetti, poi aggiungere il kit di utensili ed altri oggetti di piccole dimensioni. Piegare la borsa e stringerla con la cinghia. Installare la borsa



1 Borsa portaoggetti



1 Cinghia

NOTA:

La borsa portaoggetti non è impermeabile all'acqua. Per mantenerne asciutto il contenuto, riporlo in una busta impermeabile prima di metterlo nella borsa portaoggetti.

Istruzioni per l'uso

HJU31790

Carburante ed olio

HJU31830

Benzina

HWJ00440



AVVERTENZA

LA BENZINA ED I SUOI VAPORI SONO ALTAMENTE INFIAMMABILI ED ESPLOSIVI!

- Non fumare durante il rifornimento di carburante e tenersi lontano da scintille, fiamme o altre fonti di accensione.
- Spegnere il motore prima di procedere al rifornimento di carburante.
- Effettuare il rifornimento in una zona ben ventilata con la moto d'acqua in posizione orizzontale.
- In caso di incendio durante il rifornimento, non restare in piedi o seduti sulla moto d'acqua.
- Stare attenti a non rovesciare la benzina. Se ciò succede, asciugarla immediatamente con stracci asciutti. Provvedere sempre ad uno smaltimento corretto degli stracci imbevuti di benzina.
- Evitare di riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Interrompere il rifornimento non appena il livello del carburante raggiunge la parte inferiore del bocchettone di riempimento. Non riempire il tubo del bocchettone, in quanto il carburante, riscaldandosi, si espande e potrebbe traboccare. Se si lascia temporaneamente la moto d'acqua con il serbatoio del carburante pieno, non lasciarla alla luce diretta del sole. Lasciarla in una zona ben ventilata in posizione orizzontale.
- Stringere saldamente il tappo del bocchettone del serbatoio carburante dopo il rifornimento.
- In caso di ingestione di benzina, di aspirazione di una forte quantità di vapori di

benzina, o se la benzina entra negli occhi, richiedere immediatamente l'intervento di un medico.

- Qualora la benzina venisse in contatto con la pelle, lavarsi immediatamente con acqua e sapone e cambiare i vestiti.

HGJ00310

ATTENZIONE:

Usare soltanto benzina nuova che sia stata conservata in contenitori puliti.

Benzina consigliata:

Benzina normale senza piombo con un minimo numero di ottano pari a
 $86 \text{ (numero di ottano alla pompa)} = (R+M)/2$
90 (numero di ottano controllato)

HJU31860

Carburante a base di alcool

Vi sono due tipi di carburante a base di alcool: quello contenente etanolo e quello contenente metanolo.

Si può usare il carburante contenente etanolo se il contenuto di etanolo non supera il 10% ed il carburante è conforme al numero di ottano minimo.

La Yamaha sconsiglia il carburante al metanolo, in quanto può causare danni all'impianto di alimentazione, oppure problemi a livello delle prestazioni del motore.

HJU31870

Olio per motori a 2 tempi

Olio motore consigliato:

Olio per motori fuoribordo YAMALUBE 2-W o TC-W3 o equivalente

Se non è disponibile l'olio motore YAMALUBE 2-W, si può usare un altro olio per motori a 2 tempi con certificato NMMA di classificazione TC-W3.

HJU31900

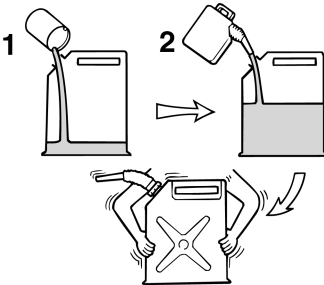
Miscelazione di carburante ed olio

HCJ00330

ATTENZIONE:

- Evitare di usare miscele di benzina ed olio diverse da quelle prescritte.
- Accertarsi che la benzina e l'olio siano miscelati completamente nel rapporto corretto, altrimenti potrebbero verificarsi i seguenti problemi. Una quantità insufficiente di olio nella miscela olio-benzina può provocare danneggiamenti gravi del motore, come ad esempio il grippaggio. Troppo olio nella miscela olio-benzina può sporcare le candele, rendere fumoso lo scarico e provocare depositi carboniosi spessi.

Versare olio per motori a 2 tempi in un contenitore pulito, e poi aggiungere la benzina. Per miscelarli a fondo, scuotere lateralmente il contenitore.



1 Olio per motori a 2 tempi

2 Benzina

Rapporti di miscelazione (benzina : olio)
Periodo di rodaggio (primi due pieni):
25 : 1
Dopo il rodaggio:
50 : 1

HJU31900

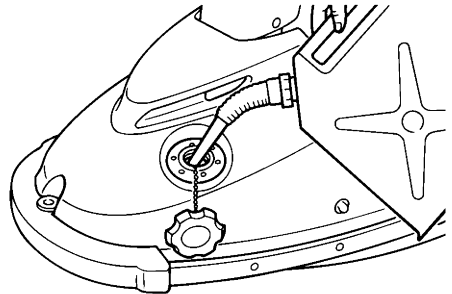
Rifornimento del serbatoio del carburante

HCJ00290

ATTENZIONE:

Eseguire il rifornimento con cautela. Evitare la penetrazione di acqua o di altri corpi estranei nel serbatoio del carburante. Se contaminato, il carburante può compromettere le prestazioni del motore o danneggiarlo.

- (1) Alzare il piantone dello sterzo e supportarlo con il perno di fermo.
- (2) Rimuovere il cofano. (Vedere pagina 20 per le procedure di rimozione ed installazione del cofano.)
- (3) Aprire il tappo del bocchettone del serbatoio carburante e versare lentamente il carburante premiscelato nel serbatoio carburante. Interrompere il rifornimento non appena il livello del carburante raggiunge la parte inferiore del bocchettone di riempimento.



- (4) Richiudere il tappo del bocchettone del serbatoio del carburante e reinstallare il cofano.

NOTA:

- Si deve togliere il cofano per osservare il livello del carburante nel serbatoio durante il rifornimento.

Istruzioni per l'uso

- Stare attenti a non rovesciare il carburante o a non riempire eccessivamente il serbatoio carburante.
- Non riempire il tubo del bocchettone, in quanto il carburante, riscaldandosi, si espande e potrebbe traboccare.

Capacità del serbatoio del carburante:

Totale:

18.0 L (4.8 US gal) (4.0 Imp.gal)

Riserva:

5.5 L (1.5 US gal) (1.2 Imp.gal)

HJU31980

Controlli prima dell'utilizzo

HJU31990

Elenco dei controlli prima dell'utilizzo

Prima di utilizzare la moto d'acqua, eseguire i controlli riportati nell'elenco che segue. Vedere il testo esplicativo in questo capitolo per particolari su come eseguire i controlli.

HWJ00410



Se una qualsiasi delle parti citate nell'elenco dei controlli prima dell'utilizzo non funziona correttamente, ispezionarla e ripararla prima di utilizzare la moto d'acqua, altrimenti potrebbero verificarsi incidenti.

VOCE	PROCEDURA DI CONTROLLO	PAGINA
PRIMA DELLA MESSA IN ACQUA O DELL'UTILIZZO		
Vano motore	Rimuovere il cofano per ventilare il vano motore. Controllare che non ci siano vapori di carburante o collegamenti elettrici allentati.	32
Sentina	Controllare che non ci sia acqua e carburante e, se necessario, eliminarli.	33
Leva dell'acceleratore	Controllare che la leva dell'acceleratore ritorni in posizione agevolmente.	34
Sistema di virata	Controllare il corretto funzionamento.	35
Carburante	Controllare il livello del carburante, rabboccare se necessario. Controllare che i tubi flessibili ed il serbatoio non presentino perdite.	32
Separatore acqua	Controllare che non ci sia acqua e, se necessario, scaricarla.	32
Batteria	Controllare il livello del liquido e le condizioni della batteria.	33
Cofano	Controllare che il cofano sia fissato correttamente.	20
Scafo e ponte	Controllare che lo scafo ed il ponte non presentino fessure o altri danneggiamenti.	32
Presa d'acqua dell'idrogetto	Controllare che non ci siano detriti e, se necessario, rimuoverli.	35
Estintore	Controllarne lo stato e, se necessario, sostituirlo.	34
Tirante di spegnimento di emergenza del motore	Controllarne lo stato e, se logorato o rotto, sostituirlo.	36
Interruttori	Controllare il corretto funzionamento dell'interruttore di avviamento, dell'interruttore di spegnimento motore e dell'interruttore di spegnimento di emergenza del motore.	36
DOPO LA MESSA IN ACQUA		
Uscita di controllo dell'acqua di raffreddamento	Controllare che l'acqua fuoriesca quando il motore è in funzione ed il mezzo è in acqua.	37

Istruzioni per l'uso

NOTA:

Eseguire tutti i controlli sopra elencati ogni volta che si utilizza la moto d'acqua. Questo è fattibile in breve tempo. Vale la pena di prendersi il tempo che tali controlli richiedono, per garantire la sicurezza e l'affidabilità del mezzo.

HJU32280

Punti da controllare prima dell'utilizzo

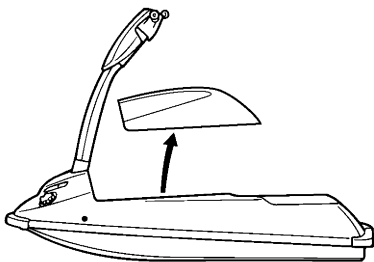
HJU32290

Vano motore

Prima di utilizzare il mezzo, ventilare sempre il vano motore.

Per ventilare il vano motore, alzare il piantone dello sterzo e supportarlo con il perno di fermo, e poi togliere il cofano. (Vedere pagina 20 per le procedure di rimozione ed installazione del cofano.) Lasciare il vano motore aperto per alcuni minuti per permettere la fuoriuscita di eventuali vapori di carburante.

Inoltre verificare che non ci siano collegamenti elettrici allentati.



HWJ00460



AVVERTENZA

La mancata ventilazione del vano motore può causare incendi o esplosioni. Non avviare il motore in caso di perdite di carburante o di collegamenti elettrici allentati.

HJU32350

Scafo e ponte

Controllare che lo scafo ed il ponte non presentino fessure o altri danneggiamenti. Se si riscontrano danneggiamenti, fare riparare la moto d'acqua da un concessionario Yamaha.

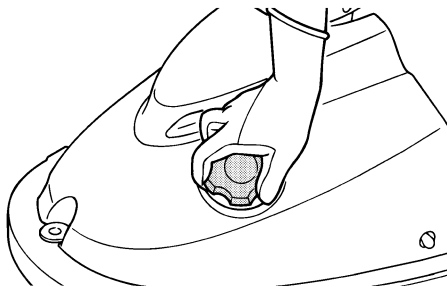
HJU32360

Impianto di alimentazione

Prima di utilizzare la moto, controllare sempre che non ci siano perdite, fessurazioni o anomalie nell'impianto di alimentazione. (Vedere

pagina 59 per i punti da controllare e per le procedure corrette.)

- (1) Togliere il tappo del bocchettone di riempimento per scaricare la pressione che si fosse eventualmente formata nel serbatoio del carburante.



- (2) Rimuovere il cofano. (Vedere pagina 20 per le procedure di rimozione ed installazione del cofano.)
- (3) Controllare il livello del carburante, rabboccare se necessario. (Vedere pagina 28 per le procedure di rifornimento.)
- (4) Richiudere il tappo del bocchettone del serbatoio del carburante e reinstallare il cofano.

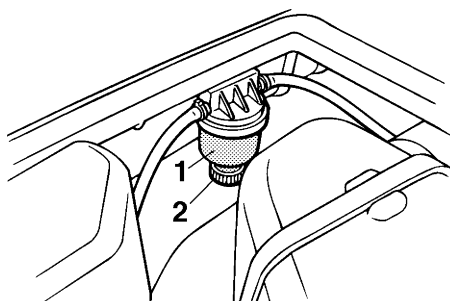
HJU32420

Separatore acqua

Controllare che il separatore non contenga acqua. Il separatore trattiene l'acqua penetrata attraverso il condotto di sfiato del serbatoio del carburante se la moto d'acqua si è capo-

Istruzioni per l'uso

volta. Normalmente il separatore d'acqua è vuoto.



- 1 Separatore acqua
- 2 Vite di scarico

Se il separatore contiene dell'acqua, scaricarla togliendo il tappo filettato di scarico. Posizionare un contenitore sotto al separatore d'acqua per raccogliere l'acqua scaricata oppure usare un panno asciutto per assorbire l'acqua che potrebbe cadere nella moto d'acqua. Se cade dell'acqua nel mezzo, accertarsi di asciugarla con un panno asciutto. Ricordarsi di installare il tappo filettato di scarico dopo aver scaricato l'acqua dal separatore.

HJU32430

Sentina

Verificare la presenza di umidità e di residui di carburante nella sentina.

HCJ00340

ATTENZIONE:

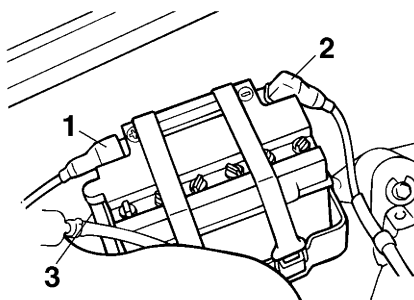
L'acqua in eccesso presente nella sentina può essere spruzzata all'interno del carburatore e del motore causando gravi danni.

HJU32480

Batteria

Controllare lo stato della batteria ed il livello del liquido.

Accertarsi che i cavi della batteria siano fissati saldamente e che non ci siano tracce di corrosione sui morsetti della batteria.



- 1 Morsetto positivo (+) della batteria: cavo rosso
- 2 Morsetto negativo (-) della batteria: cavo nero
- 3 Tubo di sfiato

HWJ00450

AVVERTENZA

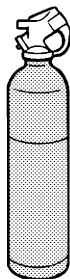
- **La batteria deve essere sempre completamente carica ed in buone condizioni. Una batteria non del tutto carica può lasciarvi in difficoltà. Non utilizzare mai la moto d'acqua se la batteria non ha una carica sufficiente ad avviare il motore o se presenta altri segni di carica ridotta.**
- **Ricordarsi di collegare il tubo di sfiato alla batteria. Potrebbero verificarsi incendi o esplosioni se il tubo di sfiato è danneggiato, ostruito o non connesso correttamente.**

Accertarsi che la batteria sia fissata saldamente in posizione.

HJU32500

Estintore

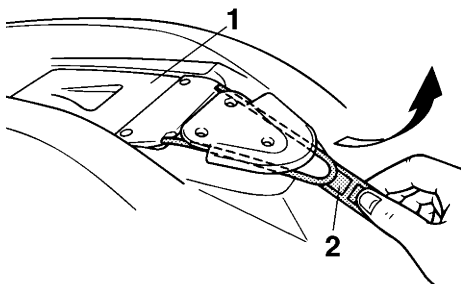
Verificare che a bordo vi sia un estintore carico.



Il contenitore dell'estintore si trova sul cofano sotto al piantone dello sterzo.

Per aprire il contenitore dell'estintore:

- (1) Afferrare la linguetta, tirare la cinghia all'indietro e poi verso l'alto.



- 1 Supporto e copertura dell'estintore
- 2 Linguetta

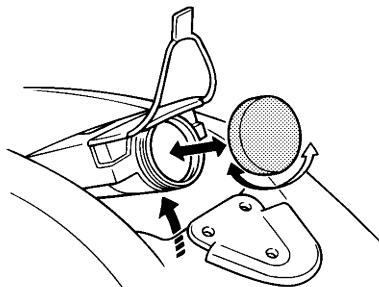
- (2) Sollevare il contenitore di circa 30 gradi dalla posizione di stoccaggio.

HCJ00400

ATTENZIONE:

Non forzare il contenitore dell'estintore a sollevarsi per più di 30 gradi dalla posizione di stoccaggio, altrimenti il contenitore ed il cofano potrebbero danneggiarsi.

- (3) Togliere il tappo per accedere all'estintore.



Per chiudere il contenitore dell'estintore:

- (1) Inserire l'estintore nel contenitore, e poi installare il tappo e stringerlo fermamente.
- (2) Abbassare il contenitore sul cofano nella sua posizione di stoccaggio e fissarlo con la cinghia.

NOTA:

- Per il controllo dell'estintore, vedere le istruzioni fornite dal suo produttore. Tenere sempre l'estintore nell'apposito contenitore.
- Portare sempre un estintore a bordo. L'estintore non fa parte della dotazione di serie di questa moto d'acqua. Se non si possiede un estintore, contattare un concessionario Yamaha o un rivenditore di estintori per acquistarne uno che sia conforme alle specifiche.

HJU32590

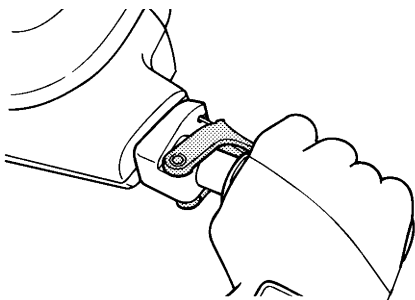
Leva dell'acceleratore

Controllare il corretto funzionamento della leva dell'acceleratore.

Stringere e rilasciare più volte la leva dell'acceleratore per verificare che non vi siano punti di rallentamento nella sua corsa. La leva deve muoversi agevolmente lungo tutta la sua corsa.

Istruzioni per l'uso

sa e ritornare automaticamente in posizione iniziale quando viene rilasciata.



HWJ00490

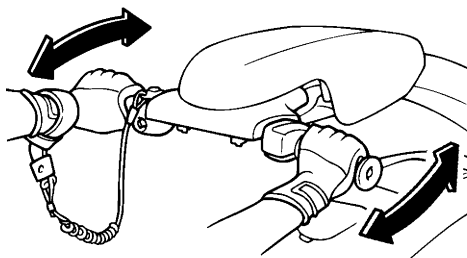
AVVERTENZA

Prima di accendere il motore, controllare sempre il funzionamento della leva dell'acceleratore.

HJU32600

Sistema di virata

Accertarsi che il manubrio non sia allentato. Girarlo il più possibile a destra ed a sinistra per accertarsi che si muova agevolmente e senza impedimenti lungo tutta la sua corsa. Inoltre accertarsi che l'ugello direzionale cambi direzione nello stesso senso in cui si gira il manubrio, e che non ci sia del gioco tra il manubrio e l'ugello direzionale.

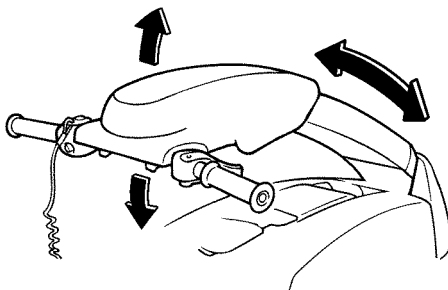


HJU32620

Piantone dello sterzo

Accertarsi che il piantone dello sterzo non sia allentato.

Alzarlo ed abbassarlo per accertarsi che si muova agevolmente e senza impedimenti lungo tutta la sua corsa. Verificare che il piantone dello sterzo non abbia giochi laterali.



HJU32650

Preso d'acqua dell'idrogetto

Verificare attentamente che nella presa d'acqua dell'idrogetto non ci siano alghe, detriti o altri corpi estranei che possano ostacolare l'aspirazione dell'acqua. Se la presa d'acqua è otturata, potrebbe verificarsi il fenomeno della cavitazione, con una conseguente riduzione della spinta ed un possibile danneggiamento dell'idrogetto.

In alcuni casi, il motore può surriscaldarsi per la mancanza di acqua di raffreddamento, e conseguentemente danneggiarsi. L'acqua di raffreddamento viene mandata al motore dall'idrogetto. (Vedere pagina 73 per le procedure di pulizia della presa d'acqua dell'idrogetto.)

HWJ00470

AVVERTENZA

- Stare lontani dalla griglia di aspirazione quando il motore è acceso. I capelli lunghi, un abbigliamento svolazzante o le cinghie del giubbotto di salvataggio possono impigliarsi nelle parti in movimento, provocando lesioni gravi o amputazioni.
- Spegnerne il motore e rimuovere la forcella dall'interruttore di spegnimento di

emergenza del motore prima di rimuovere eventuali detriti o alghe accumulatisi intorno alla presa d'acqua dell'idrogetto.

HJU32670

Interruttori

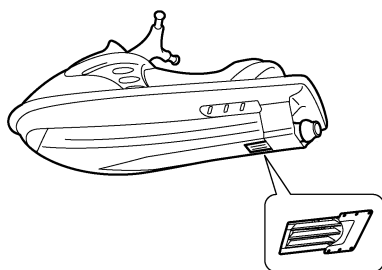
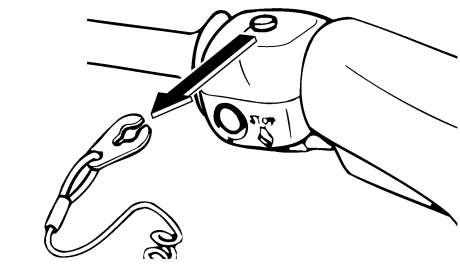
HCJ00410

ATTENZIONE:

Per il controllo degli interruttori, non tenere il motore della moto d'acqua in funzione per più di 15 secondi a terra senza mandata d'acqua, altrimenti il motore potrebbe surriscaldarsi.

Controllare il corretto funzionamento dell'interruttore di avviamento, dell'interruttore di spegnimento motore e dell'interruttore di spegnimento di emergenza del motore.

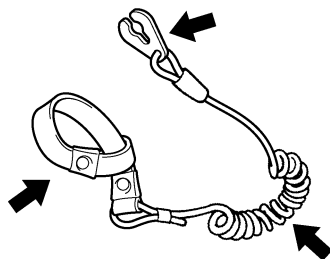
Premere l'interruttore di avviamento per accendere il motore. Non appena il motore inizia a funzionare, premere l'interruttore di spegnimento motore e verificare che il motore si spenga immediatamente. Riavviare il motore e poi tirare il tirante di spegnimento di emergenza del motore per sfilare la forcella dall'interruttore di spegnimento di emergenza del motore e verificare che il motore si spenga immediatamente. (Vedere le pagine da 22 a 23 per le informazioni sul corretto funzionamento dell'interruttore di avviamento, dell'interruttore



HJU32660

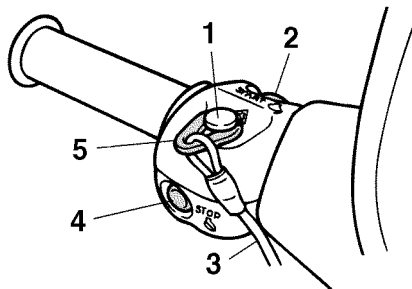
Tirante di spegnimento di emergenza del motore

Verificare che il tirante di spegnimento di emergenza del motore non sia logorato o rotto. Se è danneggiato, sostituirlo; non tentare mai di ripararlo o di annodarlo.



Istruzioni per l'uso

di spegnimento motore e dell'interruttore di spegnimento di emergenza del motore).

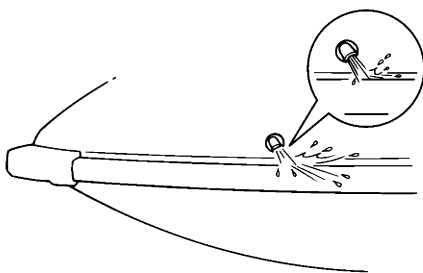


- 1 Interruttore di spegnimento di emergenza del motore
- 2 Interruttore di avviamento
- 3 Tirante di spegnimento di emergenza del motore
- 4 Interruttore di spegnimento motore
- 5 Forcella

HJU32680

Uscita di controllo dell'acqua di raffreddamento

Verificare che l'acqua fuoriesca dall'uscita di controllo dell'acqua di raffreddamento quando il motore è in funzione e il mezzo è in acqua. (Vedere pagina 23 per ulteriori istruzioni.)



HJU32730

Utilizzo della moto d'acqua

HWJ00510

AVVERTENZA

Prima di utilizzare la moto d'acqua, acquisire dimestichezza con tutti i comandi. Consultare un concessionario Yamaha se non si comprende completamente un comando o una funzione. La mancata comprensione del funzionamento dei comandi può provocare incidenti o impedire di evitarli.

HJU32750

Rodaggio

Il periodo di rodaggio è essenziale per permettere ai vari componenti del motore di assestarsi tra loro e per creare superfici di accoppiamento levigate che garantiscono i giochi di funzionamento corretti. Questo garantisce prestazioni adeguate ed allunga la durata dei componenti.

HCJ00420

ATTENZIONE:

- Per le prime 5 ore di funzionamento oppure 2 pieni di carburante, premiscelare il carburante con un rapporto di carburante:olio di 25:1.
- Dopo il rodaggio, premiscelare il carburante con un rapporto di carburante:olio di 50:1 per il funzionamento normale.

- (1) Mettere in acqua il mezzo, avviare il motore, e poi salire sulla moto d'acqua. (Vedere pagina 38 per le procedure di avviamento del motore.)
- (2) Fare funzionare il motore al regime di rotazione più basso possibile per 5 minuti.
- (3) Accelerare gradualmente fino a 3/4 di acceleratore, o meno.
- (4) Guidare la moto d'acqua con 3/4 di acceleratore o meno per il primo pieno di carburante.

- (5) Riempire il serbatoio ancora una volta con un rapporto di carburante:olio di 25:1, e poi procedere con l'utilizzo normale.

HCJ00430

ATTENZIONE:

Il mancato rispetto della procedura di roddaggio del motore può ridurre la durata o provocare gravi danni al motore.

HJU32820

Messa in acqua della moto d'acqua

Accertarsi che non ci siano ostacoli attorno a sé.

Dopo aver messo in acqua la moto d'acqua, girarla nella direzione in cui si vuole andare. Avviare il motore e lentamente allontanarsi dalla zona di messa in acqua. Se ci sono onde, accertarsi che la moto d'acqua non venga spinta indietro sul carrello dopo averla messa in acqua.

HJU32830

Avviamento del motore

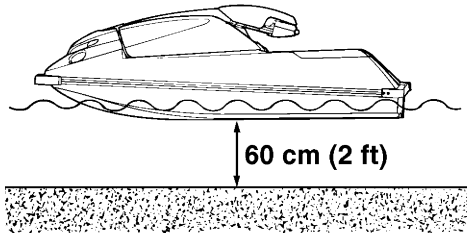
HWJ00560



AVVERTENZA

Non avviare o far funzionare mai il motore in ambienti chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore che può provocare la perdita di conoscenza ed il decesso in breve tempo. Fare funzionare sempre la moto d'acqua all'aperto.

- (1) Portare la moto d'acqua in acque prive di alghe e di detriti e ad una profondità minima di 60 cm (2 ft).



HWJ00570



AVVERTENZA

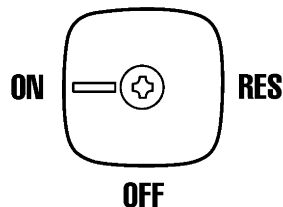
Non usare mai la moto d'acqua in acque con profondità inferiore a 60 cm (2 ft), poiché aumenterebbero le possibilità di collisione con ostacoli sommersi, con conseguenti possibili lesioni.

HCJ00470

ATTENZIONE:

Non usare mai la moto d'acqua in acque con profondità inferiore a 60 cm (2 ft), poiché vi è il rischio di aspirare sassi o sabbia nella presa d'acqua dell'idrogetto, causando danni alla girante o il surriscaldamento del motore.

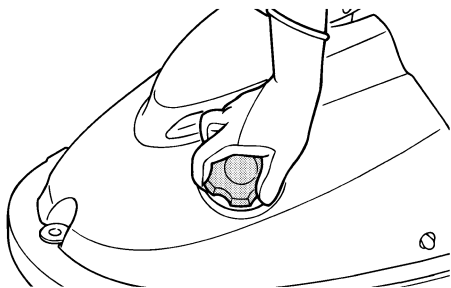
- (2) Girare la manopola del rubinetto del carburante su "ON".



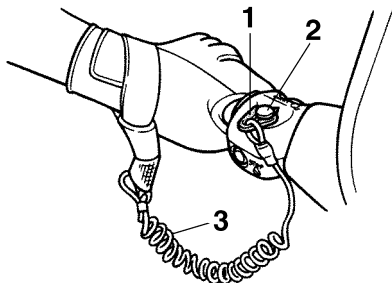
Istruzioni per l'uso

NOTA:

Se la moto d'acqua è rimasta inutilizzata per un certo periodo, togliere il tappo del bocchettone di riempimento del serbatoio per scaricare l'eventuale pressione formatasi in esso per effetto dell'espansione del carburante, e poi installare il tappo prima di avviare il motore.



- (3) Allacciare al polso sinistro il tirante di spegnimento di emergenza del motore ed inserire la forcilla nell'interruttore.



- 1 Forcella
- 2 Interruttore di spegnimento di emergenza del motore
- 3 Tirante di spegnimento di emergenza del motore

HWJ00580



AVVERTENZA

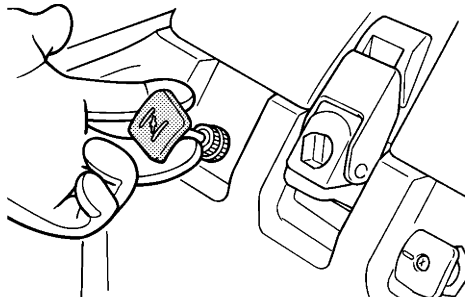
Verificare che il tirante di spegnimento di emergenza del motore non sia logorato o rotto e non farlo impigliare nel manubrio, in modo che il motore si spenga se il con-

ducente cade dalla moto d'acqua. Se il tirante è attorcigliato sul manubrio, potrebbe non azionarsi in caso di caduta in acqua del conducente: la moto d'acqua potrebbe quindi continuare la sua corsa provocando un incidente.

NOTA:

Non è possibile avviare il motore con la forcilla rimossa dall'interruttore di spegnimento di emergenza del motore.

- (4) Per avviare il motore quando è freddo, tirare completamente il pomello dello starter.

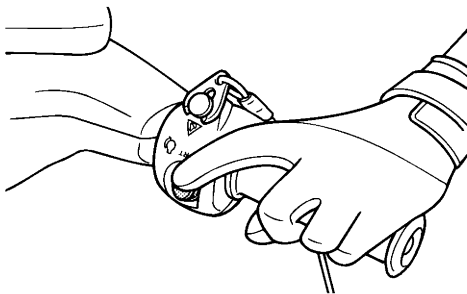


NOTA:

Non utilizzare lo starter quando il motore è caldo.

- (5) Tirando leggermente la leva dell'acceleratore, premere l'interruttore di avvia-

mento (pulsante verde), e poi rilasciarlo non appena il motore inizia a funzionare.



HWJ00590

AVVERTENZA

Su questa moto d'acqua, il motore è collegato direttamente all'idrogetto. L'avviamento del motore provoca immediatamente una certa spinta. Accelerare soltanto quanto basta a mantenere il motore in funzione.

HCJ00480

ATTENZIONE:

- Non premere mai l'interruttore di avviamento mentre il motore è in funzione.
- Non azionare l'interruttore di avviamento per più di 5 secondi, altrimenti la batteria si scarica ed il motore non si avvia. Inoltre, si può danneggiare il motorino di avviamento. Se il motore non si avvia entro 5 secondi, rilasciare l'interruttore di avviamento, attendere 15 secondi e poi riprovare.

- (6) Dopo che il motore si è scaldato, premere il pomello dello starter nella sua posizione originaria.

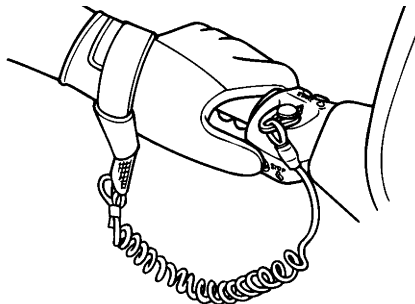
NOTA:

Se si lascia estratto il pomello dello starter, il motore si spegnerà.

HJU32860

Spegnere il motore

Per spegnere il motore, rilasciare la leva dell'acceleratore e premere l'interruttore di spegnimento motore (pulsante rosso).



HWJ00600

AVVERTENZA

Per virare bisogna accelerare. Lo spegnimento del motore può fare urtare ostacoli che si sta tentando di evitare. Una collisione potrebbe provocare infortuni gravi o decessi.

HJU32870

Moto d'acqua incustodita

Quando si lascia la moto d'acqua incustodita, togliere il tirante di spegnimento di emergenza del motore per ridurre il rischio di avviamento accidentale o di uso non autorizzato da parte di bambini o di altre persone.

Istruzioni per l'uso

HJU32900

Come usare la vostra moto d'acqua

HJU32920

Imparare a conoscere la moto d'acqua

L'uso della vostra moto d'acqua richiede una certa abilità che si acquisisce solo dopo un determinato periodo di utilizzo. Prima di azzeccare manovre più complesse, dedicare il tempo necessario all'apprendimento delle tecniche di base.

L'uso della moto d'acqua può risultare un'attività molto piacevole, in grado di offrirvi ore e ore di divertimento. Tuttavia è essenziale acquisire dimestichezza con il funzionamento del mezzo, al fine di acquisire il grado di abilità necessario per utilizzarlo in sicurezza.

Prima di utilizzare la moto d'acqua, leggere il Manuale del proprietario/conducente, i Consigli pratici per la guida e tutte le etichette di avvertenza e di attenzione applicate sul mezzo. Prestare particolare attenzione alle informazioni che riguardano la sicurezza a pagina 9. Questi materiali dovrebbero mettervi in grado di comprendere la moto d'acqua ed il suo funzionamento.

Ricordate: Questa moto d'acqua è progettata per trasportare soltanto il conducente. Non permettere mai a più di una persona di salire sulla moto d'acqua.

HJU32980

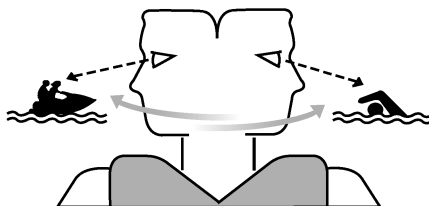
Imparare ad usare la moto d'acqua

Prima di usare la moto d'acqua, eseguire sempre i "controlli prima dell'utilizzo" elencati a pagina 30. Il breve tempo dedicato a controllare la moto d'acqua vi sarà ripagato da una maggiore sicurezza ed affidabilità.

Controllare tutte le disposizioni di legge locali prima dell'utilizzo della vostra moto d'acqua.

Utilizzare il mezzo prudentemente, a velocità sicure, e mantenere una distanza adeguata dalle persone, dagli ostacoli e dalle altre moto

d'acqua. Per imparare, scegliere una zona spaziosa dove la visibilità sia buona ed il traffico di natanti sia limitato.



Si consiglia di guidare sempre con qualcuno vicino. Prestare costante attenzione alla presenza di persone, ostacoli e altre moto d'acqua. Stare attenti alle condizioni che limitano la visibilità o impediscono di vedere gli altri.

Allacciare al polso sinistro il tirante di spegnimento di emergenza del motore e non farlo impigliare nel manubrio, in modo che il motore si spenga se il conducente cade dalla moto d'acqua.

Indossare un giubbotto di salvataggio (PFD). Il conducente deve indossare un giubbotto di salvataggio (PFD) omologato dalle autorità competenti ed idoneo all'utilizzo su moto d'acqua.

Indossare un abbigliamento protettivo. Lesioni interne gravi possono essere la conseguenza della penetrazione violenta dell'acqua in orifizi corporei a seguito di una caduta nell'acqua o della vicinanza con l'ugello direzionale. Normali costumi da bagno non proteggono adeguatamente dalla penetrazione di getti d'acqua violenti nel retto o nella vagina. Il conducente deve indossare i pantaloni della muta o un abbigliamento protettivo equivalente.

Un abbigliamento del genere comprende capi di stoffa spessa, a trama fitta, robusti e como-

di da indossare, come il denim (stoffa jeans), ma non comprende lo spandex o tessuti elastici simili, come quelli usati nei pantaloncini da ciclista. Una muta integrale può anche proteggere dall'ipotermia (temperatura corporea inferiore al normale) e dalle abrasioni.

Si consiglia l'utilizzo di scarpe e di guanti.

Si consiglia di utilizzare occhiali per proteggere gli occhi dal vento, dall'acqua e dal riverbero del sole durante la guida della moto d'acqua. Sono disponibili nastri galleggianti di fissaggio degli occhiali, che consentono di recuperarli se cadessero in acqua.

Afferrare saldamente il manubrio e raggiungere rapidamente una posizione in piedi o in ginocchio. Quando il mezzo è in movimento, tenere tutti e due i piedi o le ginocchia sulla pedana di guida.

HWJ00500

AVVERTENZA

- **Non accelerare quando ci sono persone sul retro della moto d'acqua — spegnere il motore o tenerlo al minimo. L'acqua e/o i detriti espulsi dall'idrogetto possono provocare lesioni gravi.**
- **Evitare il getto violento dell'idrogetto ed accertarsi che la visibilità non sia limitata mentre si risale a bordo. Raggiungere rapidamente una posizione in piedi o inginocchiati, ma non esporsi al getto violento dell'idrogetto.**

HJU33170

Posizioni di guida

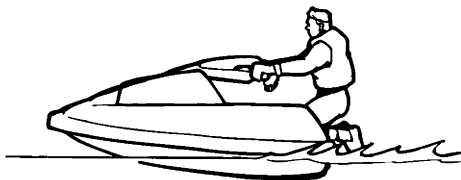
Una volta in moto, si può scegliere se restare in ginocchio o in piedi, a seconda della velocità della moto d'acqua, del grado di abilità e delle preferenze. Qui di seguito sono riportati alcuni consigli.

HJU33180

In ginocchio

È più facile mantenere l'equilibrio in ginocchio, che non in piedi. Si consiglia questa po-

sizione quando si procede a velocità inferiori a quella di planata. (A velocità inferiori a quella di planata si forma una scia, ma il veicolo si muove attraverso l'acqua piuttosto che passare rasente su di essa.)



NOTA:

Quando si procede a velocità molto basse, potrebbe essere necessario sostenere il peso del busto appoggiando i gomiti sulle frisate e lasciando le gambe in acqua.

HJU33190

In piedi

Una volta acquisita pratica con la guida della moto d'acqua in posizione inginocchiata, provare ad alzarsi in piedi man mano che il mezzo prende velocità. Sarà più facile tenere in equilibrio la moto d'acqua man mano che aumenta la velocità, poiché con la spinta del getto si ha più stabilità e controllo della direzione. Quando si procede lentamente o ci si prepara a fermarsi, per mantenersi in equilibrio sarà

Istruzioni per l'uso

probabilmente necessario ritornare in posizione inginocchiata.



HJU33070

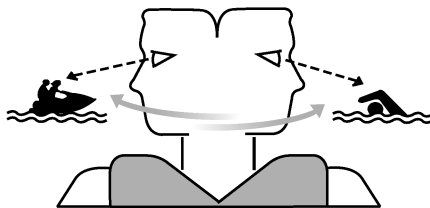
Partenza della moto d'acqua

HWJ00700

AVVERTENZA

- Prestare costante attenzione alla presenza di persone, ostacoli e altre moto d'acqua. Stare attenti alle condizioni che limitano la visibilità o impediscono di vedere gli altri.
- Utilizzare il mezzo prudentemente, a velocità sicure, e mantenere una distanza adeguata dalle persone, dagli ostacoli e dalle altre moto d'acqua.
- Non seguire a distanza ravvicinata altre moto d'acqua o imbarcazioni. Non avvicinarsi ad altri per spruzzarli con l'acqua. Evitare virate strette o altre manovre che rendono difficile agli altri evitarvi o capire dove state andando. Evitare le zone con ostacoli sommersi o acque poco profonde.
- Agire prontamente per evitare collisioni. Non dimenticare che la moto d'acqua e le altre imbarcazioni non dispongono di freni. Non rilasciare l'acceleratore mentre si tenta di virare per allontanarsi da ostacoli—occorre accelerare per poter virare.

- Esercitarsi nella partenza in acque profonde vicino alla spiaggia prima di portare la moto d'acqua in acque profonde.



La moto d'acqua è meno stabile da ferma oppure a bassa velocità. Occorre abilità per mantenerla dritta alla partenza.

Anche se è più facile partire in acque basse, per prima cosa si deve imparare a salire a bordo in acque profonde. Sarà inevitabile cadere dalla moto, per cui accertatevi di imparare come si fa a tornare sulla moto d'acqua quando sarete lontani dalla spiaggia.

HJU33100

Salita a bordo e partenza in acque basse

Accertarsi di aver imparato il metodo di partenza in acque profonde prima di utilizzare il mezzo in acque in cui non si tocca il fondo. (Vedere pagina 44 per il metodo di partenza in acque profonde.)

- (1) Portare la moto d'acqua in acque prive di alghe e di detriti e ad una profondità minima di 60 cm (2 ft).

HWJ00640

AVVERTENZA

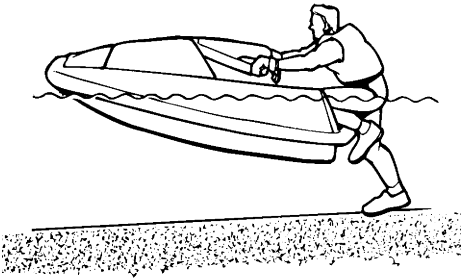
Non usare mai la moto d'acqua in acque con profondità inferiore a 60 cm (2 ft), poiché aumenterebbero le possibilità di collisione con ostacoli sommersi, con conseguenti possibili lesioni.

HCJ00500

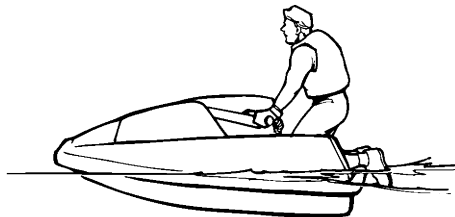
ATTENZIONE:

Non usare mai la moto d'acqua in acque con profondità inferiore a 60 cm (2 ft), poiché vi è il rischio di aspirare sassi o sabbia nella presa d'acqua dell'idrogetto, causando danni alla girante o il surriscaldamento del motore.

- (2) Allacciare al polso sinistro il tirante di spegnimento di emergenza del motore ed inserire la forcella nell'interruttore di spegnimento di emergenza del motore.
- (3) Afferrare il manubrio con entrambe le mani. Mettere un ginocchio sulla piattaforma di guida e equilibrarsi lì.



- (4) Avviare il motore ed iniziare ad accelerare.
- (5) Mettere l'altro ginocchio sulla piattaforma di guida quando la velocità della moto d'acqua aumenta.



- (6) Spostarsi il più possibile in avanti senza interferire con il movimento del manubrio. Tenere il corpo perpendicolare rispetto all'acqua, con il peso in avanti e verso il basso.

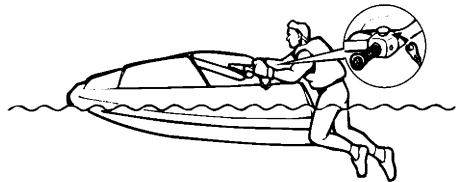
NOTA:

Sarà più facile tenere in equilibrio la moto d'acqua man mano che aumenta la velocità, poiché con la spinta del getto si ha più stabilità e controllo della direzione.

HJU33120

Salita a bordo e partenza in acque profonde

- (1) Nuotare fino alla parte posteriore della moto d'acqua. Allacciare al polso sinistro il tirante di spegnimento di emergenza del motore ed inserire la forcella nell'interruttore di spegnimento di emergenza del motore.



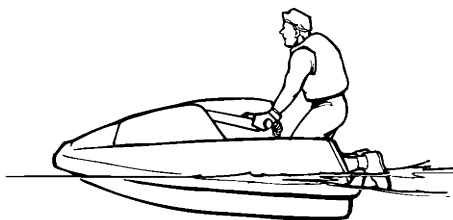
- (2) Afferrare il manubrio con entrambe le mani. Tirarsi su sulla piattaforma di guida

Istruzioni per l'uso

ed equilibrarsi lì, facendo leva con i gomiti sulle frisate.



- (3) Avviare il motore ed iniziare ad accelerare.
- (4) Continuare a tirarsi su sulla moto d'acqua mentre la sua velocità aumenta.
- (5) Portare le ginocchia sulla piattaforma di guida e mettersi in ginocchio non appena si è in grado di farlo.



HWJ00630

AVVERTENZA

Evitare il getto violento dell'idrogetto e la visibilità limitata mentre si risale a bordo. Raggiungere rapidamente una posizione in piedi o inginocchiati, ma non esporsi al getto violento dell'idrogetto.

- (6) Spostarsi il più possibile in avanti senza interferire con il movimento del manubrio. Tenere il corpo perpendicolare rispetto all'acqua, con il peso in avanti e verso il basso.

- (7) Una volta che la prua si è abbassata e che la moto d'acqua si è livellata nell'acqua, raggiungendo la velocità di planata, rilasciare la leva dell'acceleratore e selezionare la velocità desiderata.

NOTA:

- Sarà più facile tenere in equilibrio la moto d'acqua man mano che aumenta la velocità, poiché con la spinta del getto si ha più stabilità e controllo della direzione.
- Un conducente più pesante ha bisogno di più tempo per raggiungere la velocità di planata, rispetto ad un conducente più leggero.

HJU33200

Moto d'acqua capovolta

Se la moto d'acqua si capovolge, ribaltarla immediatamente.

Accertarsi di seguire scrupolosamente le procedure indicate di seguito per prevenire infortuni o danneggiamenti alla moto d'acqua.

HWJ00670

AVVERTENZA

UN RADDRIZZAMENTO NON CORRETTO PUÒ PROVOCARE INFORTUNI:

- Accertarsi di spegnere il motore estraendo il tirante di spegnimento di emergenza del motore in modo da rimuovere la forcella dall'interruttore stesso.
- Non introdurre le mani nella griglia di presa d'acqua.

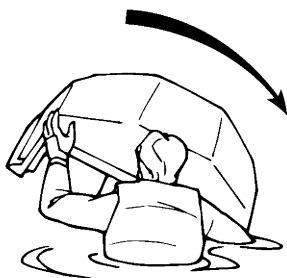
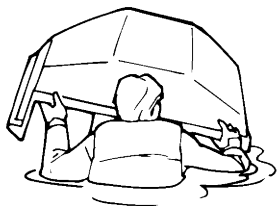
HCJ00510

ATTENZIONE:

Ricordarsi di togliere la forcella dall'interruttore di spegnimento di emergenza del motore per spegnere il motore, altrimenti il motore può surriscaldarsi, provocando un danneggiamento grave.

- (1) Rimuovere la forcella dall'interruttore di spegnimento di emergenza del motore.

- (2) Nuotare fino alla parte posteriore della moto d'acqua e raddrizzarla girandola soltanto in senso orario.



NOTA:

Se il lato di babordo (sinistro) della moto d'acqua capovolta è inclinato verso l'alto, premere sulla frisata in modo da abbassarlo prima di girare la moto d'acqua in senso orario.

HCJ00520

ATTENZIONE:

Non girare la moto d'acqua in senso antiorario poiché l'acqua potrebbe penetrare nel carburatore e nel motore provocando un danneggiamento grave.

- (3) Avviare il motore e far funzionare la moto d'acqua per scaricare l'acqua eventualmente rimasta nel vano motore. (Se il motore non si avvia, vedere "Traino della moto" a pagina 75 o "Moto d'acqua sommersa" a pagina 76.)

NOTA:

- Per scaricare efficacemente l'acqua dal vano motore, condurre la moto d'acqua mantenendola dritta per quanto possibile e a una velocità superiore a quella di planata per almeno 2 minuti.
- Per stabilizzare la moto d'acqua quando si accelera alla velocità di planata, mantenere un baricentro basso guidandola inginocchiati.

HJU33240

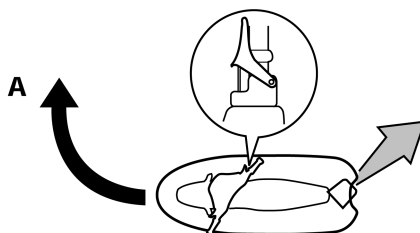
Esecuzione di virate

Il governo della direzione dipende dalla combinazione tra la posizione del manubrio e il grado di accelerazione.

L'acqua aspirata attraverso la griglia di aspirazione viene pressurizzata dalla girante dell'idrogetto. Quando l'acqua in pressione viene espulsa dall'idrogetto attraverso l'ugello direzionale, essa crea una spinta che sposta e fa virare la moto d'acqua. Quanto maggiore è il regime del motore, tanto maggiore sarà la spinta prodotta.

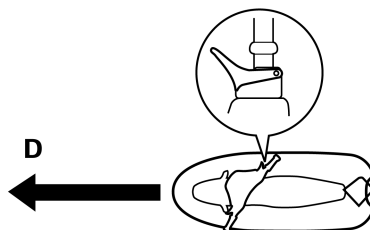
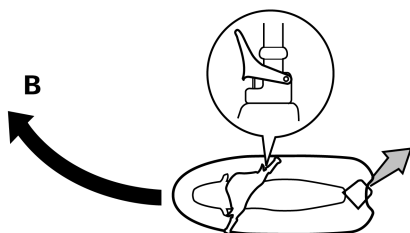
La potenza della spinta dell'idrogetto, sommata alla posizione del manubrio, determina quanto strette sono le virate eseguibili.

- A. Dando più gas, si produce una spinta maggiore, quindi la moto d'acqua eseguirà virate più strette.



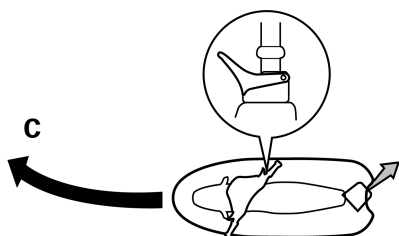
Istruzioni per l'uso

- B. Dando più gas, si produce una spinta maggiore, quindi la moto d'acqua eseguirà virate più strette.
- D. Se si spegne il motore durante la marcia, viene a cessare la spinta. La moto d'acqua proseguirà diritta anche se si gira il manubrio.



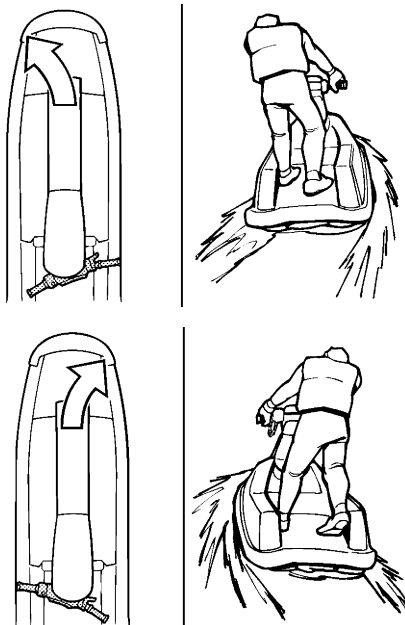
- C. Rilasciando completamente l'acceleratore, l'idrogetto produce soltanto una spinta minima. Se si sta viaggiando a velocità superiori a quella di traino, se non si accelera si perderà rapidamente la capacità di virare. È possibile che si riesca ancora a virare immediatamente dopo aver rilasciato l'acceleratore, ma una volta sceso il numero di giri del motore, la moto d'acqua non risponderà più ai comandi del manubrio fino a quando non si accelera nuovamente o non si raggiunge la velocità di traino.

Alla velocità di traino, la moto d'acqua può virare gradualmente in base alla posizione del manubrio, utilizzando solamente la spinta disponibile al regime minimo.



Per virare bisogna accelerare.

Per mantenere l'equilibrio, inclinarsi durante le virate. Regolare la propria inclinazione in base all'ampiezza della virata ed alla velocità a cui si procede. Generalmente, se la velocità è elevata o la virata è stretta, è necessario inclinarsi maggiormente.



HWJ00760

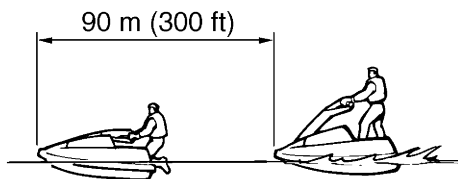
AVVERTENZA

Non rilasciare l'acceleratore mentre si tenta di virare per allontanarsi da ostacoli—occorre accelerare per poter virare. Una collisione potrebbe provocare infortuni gravi o decessi.

HJU33270

Arresto della moto d'acqua

La moto d'acqua non è dotata di un impianto di frenatura separato. Viene arrestata dalla resistenza dell'acqua quando si rilascia la leva dell'acceleratore. Procedendo alla velocità massima, la moto d'acqua si arresta completamente circa 90 m (300 ft) dopo il rilascio dell'acceleratore o lo spegnimento del motore; questa distanza varia in funzione di molti fattori inclusi il peso lordo, le condizioni della superficie dell'acqua e la direzione del vento. Quando si rilascia la leva dell'acceleratore, la moto d'acqua rallenta quindi procede per inerzia per una certa distanza prima di arrestarsi completamente. Se non si è certi di poter arrestare la moto d'acqua prima dell'urto contro un ostacolo, accelerare e virare in un'altra direzione.



HWJ00720

AVVERTENZA

- **Mantenere una distanza di arresto adeguata.**

- **Agire prontamente per evitare collisioni.** Non dimenticare che la moto d'acqua e le altre imbarcazioni non dispongono di freni.
- **Utilizzare il mezzo prudentemente, a velocità sicure, e mantenere una distanza adeguata dalle persone, dagli ostacoli e dalle altre moto d'acqua per avere il tempo di arrestare il mezzo.**
- **Non spegnere il motore in fase di decelerazione, in quanto la potenza erogata dal motore potrebbe essere necessaria per virare e allontanarsi da una imbarcazione o da altri ostacoli sulla propria rotta.**

HJU33300

Accostamento a riva della moto d'acqua

- (1) Accertarsi che non ci siano imbarcazioni, nuotatori o ostacoli vicino alla spiaggia. Rilasciare la leva dell'acceleratore a circa 90 m (300 ft) dal punto di approdo desiderato.
- (2) Avvicinarsi lentamente alla spiaggia e spegnere il motore prima di toccare terra. Ricordarsi che per virare bisogna accelerare.
- (3) Scendere dalla moto d'acqua e portarla sulla spiaggia.

HCJ00490

ATTENZIONE:

Sassolini, sabbia, alghe ed altri detriti possono venire aspirati dalla presa d'acqua dell'idrogetto e deteriorare o danneggiare la girante. Spegnere sempre il motore e scendere dalla moto d'acqua prima di tirarla a riva.

HJU33330

Utilizzo in acque agitate

L'urto con l'acqua dopo un salto può provocare un forte impatto sia sulla moto d'acqua, che

Istruzioni per l'uso

sul conducente. Il conducente può urtare il torace o battere il mento sullo scafo o sul manubrio e ferirsi.

Non guidare la moto d'acqua con il mento appena sopra il manubrio o con i piedi fuori dal veicolo.

L'utilizzo del mezzo in acque agitate o per saltare le onde può anche provocare incrinature dello scafo e danneggiamenti delle parti interne. Evitare di utilizzare la moto d'acqua in acque agitate e con condizioni atmosferiche sfavorevoli.

HJU33360

Operazioni dopo l'utilizzo

Per mantenere la moto d'acqua in condizioni ideali, toglierla sempre dall'acqua dopo l'uso ed eseguire le seguenti procedure. Se si lascia la moto d'acqua nell'acqua per periodi di tempo prolungati, si accelera il processo di normale deterioramento dei componenti del gruppo dell'idrogetto e della finitura superficiale dello scafo. Gli organismi marini e la corrosione sono alcune delle condizioni che possono influire negativamente sulla durata di molti componenti della moto d'acqua.

- (1) Togliere il mezzo dall'acqua.
- (2) Lavare con acqua dolce lo scafo, il piantone dello sterzo, il manubrio e l'idrogetto.
- (3) Togliere il cofano e controllare se c'è dell'acqua nel vano motore. Per scaricare l'acqua in eccesso, girare la moto d'acqua sul suo lato sinistro. Se necessario, capovolgere la moto d'acqua per scaricare completamente l'acqua.

HCJ00580

ATTENZIONE:

- **Posizionare un panno pulito o un'altra protezione adatta sotto la moto d'acqua per proteggerla da eventuali abrasioni o graffi.**
- **Girare sempre la moto d'acqua sul lato sinistro.**
- **Quando si gira la moto d'acqua sul suo lato o la si capovolge, supportare la prua e fissare il piantone dello sterzo, altrimenti il piantone dello sterzo ed il manubrio potrebbero piegarsi o danneggiarsi.**

NOTA:

Questa moto d'acqua è dotata di un sistema automatico di drenaggio della sentina che asporta l'acqua dal vano motore durante la

marcia. Tuttavia vi resterà sempre dell'acqua residua.

- (4) Mettere la moto d'acqua in posizione orizzontale.
- (5) Eseguire il lavaggio dell'impianto di raffreddamento per prevenire gli intasamenti provocati dal sale, dalla sabbia o dallo sporco. (Vedere pagine 52 per le procedure di lavaggio.)
- (6) Scaricare l'acqua residua dall'impianto di scarico stringendo e rilasciando alternativamente la leva dell'acceleratore per 10–15 secondi con il motore in funzione.

HCJ00560

ATTENZIONE:

Non tenere il motore della moto d'acqua in funzione per più di 15 secondi, altrimenti il motore potrebbe surriscaldarsi.

- (7) Se si intende rimessare la moto d'acqua per una settimana o più, lubrificare i componenti interni del motore per aiutare a prevenire la corrosione. (Vedere pagine 53 per le procedure di lubrificazione.)
- (8) Sciacquare il motore ed il vano motore con una piccola quantità di acqua.

HCJ00570

ATTENZIONE:

Non utilizzare un getto d'acqua ad alta pressione per risciacquare il motore o il vano motore, altrimenti il motore potrebbe danneggiarsi seriamente.

- (9) Asciugare il motore ed il vano motore con un panno pulito (se necessario, ripetere la fase 3).
- (10) Asciugare con un panno pulito lo scafo, il piantone dello sterzo, il manubrio e l'idrogetto.
- (11) Spruzzare un inibitore della ruggine sulle parti metalliche per ridurre al minimo la corrosione.

- (12) Lasciare asciugare completamente all'aria il vano motore prima di installare il cofano.

Istruzioni per l'uso

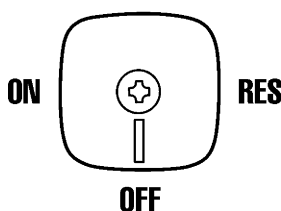
HJU33420

Trasporto

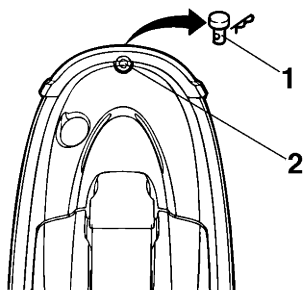
HWJ00750

AVVERTENZA

Girare sempre la manopola del rubinetto del carburante su "OFF" quando si trasporta la moto d'acqua, altrimenti il carburante potrebbe fuoriuscire nel motore o nel vano motore, con conseguente pericolo d'incendio.



Trasportare la moto d'acqua utilizzando l'apposito carrello munito di un foro in cui si può inserire il perno e bloccarlo dopo averlo fatto passare attraverso il golfare di prua.

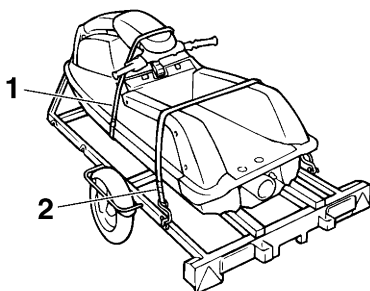


1 Perno

2 Golfare per cime di prua

Dopo aver fissato la prua con il perno, fissare la poppa con funi o cinghie fatte passare so-

pra la frisata. Utilizzare una fune antiurto di gomma per fissare il piantone dello sterzo.



1 Fune antiurto di gomma

2 Cinghia

HCJ00630

ATTENZIONE:

- Non fare passare funi o cinghie sul piantone dello sterzo, in quanto potrebbero danneggiarlo. Inoltre, avvolgere le funi o le cinghie con panni o stracci nei punti in cui toccano la scocca della moto d'acqua per evitare di graffiarla o danneggiarla.
- Non trasportare la moto d'acqua con il piantone dello sterzo alzato, altrimenti il piantone dello sterzo potrebbe danneggiarsi.

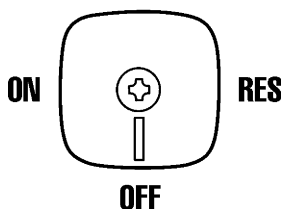
HJU33480

Rimessaggio

HWJ00320

AVVERTENZA

Girare sempre la manopola del rubinetto del carburante su “OFF” quando si rimessa la moto d’acqua, altrimenti il carburante potrebbe fuoriuscire nel motore o nel vano motore, con conseguente pericolo d’incendio.



Il rimessaggio per lunghi periodi di tempo, come ad esempio quello invernale, richiede interventi preventivi di manutenzione come garanzia contro il deterioramento. Prima del rimessaggio, si consiglia di fare revisionare la moto d’acqua da un concessionario Yamaha. In ogni caso, il proprietario può eseguire gli interventi elencati qui di seguito.

HJU33510

Lavaggio dell’impianto di raffreddamento

Il lavaggio dell’impianto di raffreddamento è essenziale per prevenire gli intasamenti provocati dal sale, dalla sabbia o dallo sporco.

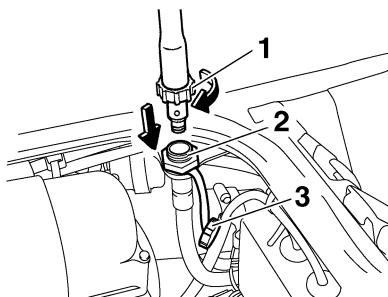
HCJ00120

ATTENZIONE:

- **Non rifornire di acqua i condotti dell’acqua di raffreddamento quando il motore non è in funzione. L’acqua potrebbe ritornare nel carter attraverso la marmitta e provocare gravi danni al motore.**

- **Non tenere il motore della moto d’acqua in funzione per più di 15 secondi a terra senza mandata d’acqua, altrimenti il motore potrebbe surriscaldarsi.**

- (1) Portare la moto d’acqua a terra in posizione orizzontale.
- (2) Rimuovere il tappo del raccordo della manichetta di lavaggio, quindi inserire l’adattatore della manichetta nel relativo raccordo e avvitarlo finché non è collegato saldamente.



- 1 Adattatore della manichetta di lavaggio
- 2 Raccordo della manichetta di lavaggio
- 3 Tappo del raccordo della manichetta di lavaggio

- (3) Collegare l’adattatore della manichetta ad un rubinetto con un tubo flessibile.

NOTA:

La manichetta non è compresa e deve essere acquistata separatamente.

- (4) Avviare il motore, quindi aprire immediatamente il rubinetto fino a quando l’acqua fuoriesce in modo continuativo dall’uscita di controllo dell’acqua di raffreddamento.
- (5) Far funzionare il motore al minimo per circa 3 minuti tenendo sotto osservazione le condizioni del motore. Se il motore si spegne durante il lavaggio, chiudere immediatamente il rubinetto dell’acqua e ripetere i punti precedenti.

Manutenzione ed assistenza

- (6) Chiudere il rubinetto, quindi fare uscire l'acqua residua dai condotti di raffreddamento stringendo e rilasciando alternativamente la leva dell'acceleratore per 10–15 secondi.
- (7) Spegnerne il motore.
- (8) Rimuovere l'adattatore della manichetta e fissare il tappo.

HJU33560

Lubrificazione

HWJ00300

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendio o esplosione:

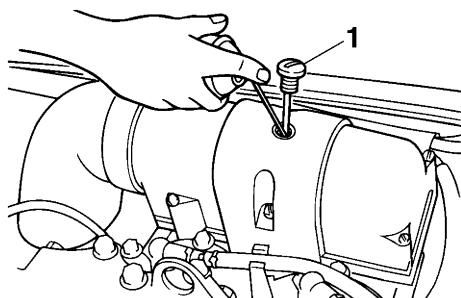
Non versare o spruzzare mai la benzina, o qualsiasi altra sostanza diversa da un inibitore della ruggine, attraverso il foro nel coperchio del silenziatore del carburatore.

HCJ00150

ATTENZIONE:

- Ricordarsi di installare saldamente il tappo sul silenziatore dopo aver spruzzato olio nel motore, altrimenti l'acqua potrebbe penetrare nel motore e danneggiarlo.
- Non fare funzionare il motore per più di 15 secondi a terra, altrimenti il motore potrebbe surriscaldarsi.

- (1) Togliere il tappo sul silenziatore.



1 Tappo sul silenziatore

- (2) Avviare il motore con la moto d'acqua in un ambiente ben ventilato.
- (3) Facendo girare il motore ad un minimo accelerato, spruzzare rapidamente la quantità maggiore possibile di inibitore della ruggine attraverso il foro sul coperchio del silenziatore. Continuare a spruzzare fino a quando il motore si arresta (o al massimo per 15 secondi).
- (4) Installare saldamente il tappo sul silenziatore.
- (5) Lubrificare tutti i cavi, come quello dell'acceleratore, dello starter ed i cavi dello sterzo.

NOTA:

Utilizzare un ingrassatore adatto per iniettare il grasso marino nelle guaine dei cavi ed espellere qualsiasi traccia di umidità tra i cavi e le guaine.

- (6) Lubrificare le zone della moto d'acqua specificate nei "Punti di lubrificazione" a pagina 64.

HJU33640

Impianto di alimentazione

HWJ00290

AVVERTENZA

LA BENZINA ED I SUOI VAPORI SONO ALTAMENTE INFIAMMABILI ED ESPLOSIVI!

- Non fumare durante il rifornimento di carburante e tenersi lontano da scintille, fiamme o altre fonti di accensione.
- Spegnerne il motore prima di procedere al rifornimento di carburante.
- Effettuare il rifornimento in una zona ben ventilata con la moto d'acqua in posizione orizzontale.
- In caso di incendio durante il rifornimento, non restare in piedi o seduti sulla moto d'acqua.
- Stare attenti a non rovesciare la benzina. Se ciò succede, asciugarla immediata-

mente con stracci asciutti. Provvedere sempre ad uno smaltimento corretto degli stracci imbevuti di benzina.

- **Evitare di riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Interrompere il rifornimento non appena il livello del carburante raggiunge la parte inferiore del bocchettone di riempimento. Non riempire il tubo del bocchettone, in quanto il carburante, riscaldandosi, si espande e potrebbe traboccare. Se si lascia temporaneamente la moto d'acqua con il serbatoio del carburante pieno, non lasciarla alla luce diretta del sole. Lasciarla in una zona ben ventilata in posizione orizzontale.**
- **Stringere saldamente il tappo del bocchettone del serbatoio carburante dopo il rifornimento.**
- **In caso di ingestione di benzina, di aspirazione di una forte quantità di vapori di benzina, o se la benzina entra negli occhi, richiedere immediatamente l'intervento di un medico.**
- **Qualora la benzina venisse in contatto con la pelle o con gli abiti, lavarsi immediatamente con acqua e sapone e cambiarsi.**

Lo scarico dell'impianto di alimentazione previene la formazione di depositi viscosi o di altri depositi dannosi che si creano quando la benzina resta a lungo ferma nell'impianto.

Per scaricare l'impianto di alimentazione:

- (1) Girare la manopola del rubinetto del carburante su "OFF".
- (2) Scaricare il serbatoio del carburante usando un sifone.

HJU33680

Batteria

Se la moto d'acqua non viene utilizzata per più di un mese, rimuovere la batteria dalla

moto d'acqua e conservarla in luogo fresco e asciutto.

- (1) Scollegare prima il cavo negativo (-) della batteria e poi il cavo positivo (+) e il tubo di sfiato, quindi rimuovere la batteria dalla moto d'acqua.
- (2) Pulire la scatola della batteria utilizzando acqua dolce.
- (3) Se i morsetti della batteria sono sporchi o corrosi, pulirli con una spazzola metallica.
- (4) Caricare completamente la batteria.
- (5) Applicare il grasso marino Yamaha oppure il grasso Yamaha A sui morsetti della batteria e conservare la batteria in luogo fresco ed asciutto.
- (6) Controllare la batteria almeno ogni 2 mesi e caricarla completamente, se necessario.

HCJ00100

ATTENZIONE:

Tenere sempre la batteria carica. Conservare una batteria scarica può causare danni permanenti alla batteria stessa.

Per controllare le condizioni della batteria, verificare la densità del liquido o misurare la tensione su ciascun morsetto. Caricare la batteria se la tensione è inferiore a 12 Volt.

Densità del liquido (per riferimento):
1.28 a 20°C (68°F)

Si consiglia di far controllare la densità del liquido e di far caricare la batteria da un concessionario Yamaha. Se si esegue la manutenzione della batteria da soli, ricordarsi di leggere e di rispettare le istruzioni fornite insieme al tester per batterie ed al caricabatteria usati.

Manutenzione ed assistenza

HJUJ33700

Pulizia della moto d'acqua

Pulire la moto d'acqua prima di rimassarla per un lungo periodo di tempo.

- (1) Lavare con acqua dolce lo scafo, il manubrio e l'idrogetto.
- (2) Sciacquare con acqua dolce il motore e la zona della sentina. Scaricare tutta l'acqua ed asciugare l'umidità residua con panni puliti ed asciutti.

HCJ00110

ATTENZIONE:

Non utilizzare un getto d'acqua ad alta pressione per risciacquare il motore e la zona della sentina, altrimenti il motore potrebbe danneggiarsi seriamente.

- (3) Spruzzare l'esterno del motore con un prodotto inibitore della ruggine e con un lubrificante.
- (4) Passare sullo scafo una cera non abrasiva.
- (5) Passare un prodotto protettivo specifico su tutti i componenti di vinile e di gomma, come le guarnizioni del vano motore.

NOTA:

Non usare il protettivo per vinile sulla piastrina di guida, in quanto la renderebbe scivolosa.

HJUJ33760

Manutenzione e regolazioni

Le ispezioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche manterranno la vostra moto d'acqua nelle condizioni più sicure ed efficienti possibili. La sicurezza è un dovere del proprietario della moto d'acqua. È necessario eseguire una manutenzione adeguata per mantenere le emissioni dello scarico ed i livelli di rumorosità entro i limiti prescritti. I punti più importanti di ispezione, regolazione e lubrificazione della moto d'acqua sono illustrati nelle pagine seguenti.

Rivolgersi ad un concessionario Yamaha per ricambi originali Yamaha e per gli accessori studiati appositamente per la moto d'acqua.

Ricordarsi che la garanzia limitata non copre i guasti derivati dall'installazione di parti o accessori qualitativamente non equivalenti alle parti originali Yamaha.

Gli interventi di manutenzione, sostituzione o riparazione dei dispositivi e sistemi di controllo delle emissioni possono essere eseguiti da qualsiasi officina di riparazione o meccanico per motori marini con accensione a scintilla. Tuttavia, le riparazioni in garanzia devono essere eseguite presso un concessionario autorizzato Yamaha Marine.

HWJ00310



AVVERTENZA

- Se non diversamente specificato, ricordarsi di spegnere il motore prima di eseguire operazioni di manutenzione, altrimenti potrebbero verificarsi incidenti o lesioni provocate dall'avviamento improvviso, da parti in movimento oppure da scosse elettriche. Se il proprietario non ha dimestichezza con la manutenzione della moto d'acqua, questi lavori dovrebbero venire affidati ad un concessionario Yamaha. In caso di

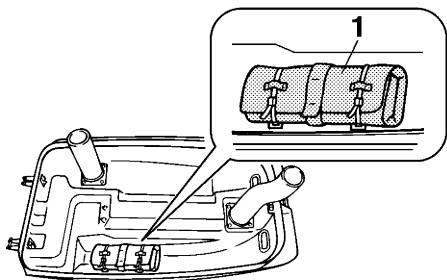
assistenza carente, i componenti potrebbero guastarsi o smettere di funzionare correttamente, con conseguente pericolo di incidenti.

- **Eventuali modifiche apportate alla moto d'acqua senza l'approvazione della Yamaha possono provocare una diminuzione delle prestazioni, una rumorosità ed emissioni allo scarico eccessive oppure possono rendere insicuro l'utilizzo del mezzo. Prima di tentare di apportare eventuali modifiche, consultare un concessionario Yamaha.**

HJU33780

Manuale del proprietario/conducente e kit di utensili in dotazione

Tutte le volte che si utilizza la moto d'acqua, si consiglia di portare sempre con sé il Manuale del proprietario/conducente ed il kit di utensili in dotazione. Per comodità dell'utente, la moto d'acqua è dotata di una borsa portaoggetti per il Manuale ed il kit di utensili in dotazione.



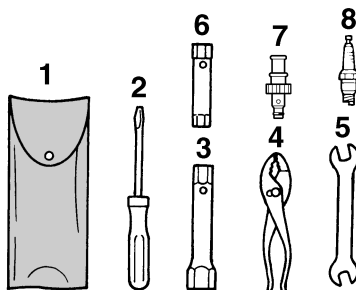
1 Borsa portaoggetti

NOTA:

Per proteggere questi oggetti dall'acqua, sarebbe opportuno riporli in una busta impermeabile.

Le indicazioni sull'assistenza presenti in questo manuale hanno lo scopo di fornire al pro-

prietario le informazioni necessarie per l'esecuzione della manutenzione preventiva e di piccole riparazioni. Gli utensili forniti nel kit in dotazione sono sufficienti a questo scopo, tuttavia può rendersi necessaria anche una chiave dinamometrica per serrare dadi e bulloni.



- 1 Borsa porta-utensili
- 2 Cacciavite
- 3 Chiave a tubo 14/21 mm
- 4 Pinze
- 5 Chiave fissa doppia
- 6 Chiave a tubo 10/12 mm
- 7 Adattatore della manichetta di lavaggio
- 8 Candela (una compresa per ciascun cilindro)

Manutenzione ed assistenza

HJU33820

Tabella di manutenzione periodica

La tabella che segue fornisce direttive generali per la manutenzione preventiva. Tuttavia può rendersi necessario eseguire più frequentemente le operazioni di manutenzione, a seconda delle condizioni di utilizzo della moto d'acqua.

Il simbolo “●” indica gli interventi di manutenzione che l'utente può eseguire da solo.

Il simbolo “○” indica gli interventi che devono essere eseguiti da un concessionario Yamaha.

Voce	Operazione	Iniziale			In seguito ogni		Pagina
		10 ore	50 ore	100 ore	100 ore	200 ore	
			6 mesi	12 mesi	12 mesi	24 mesi	
Candele	Controllare, pulire, regolare	●	●	●	●		63
Punti di lubrificazione	Lubrificare			●/○	●/○		64
Scatola del cuscinetto	Lubrificare	○		●	●		64
Impianto di alimentazione	Controllare			○	○		59
Filtro del carburante	Controllare, pulire, sostituire	●/○				●/○	59
Serbatoio del carburante	Controllare, pulire					●/○	59
Carburatore	Controllare, regolare	○		○	○		68
Velocità di traino	Controllare, regolare			●	●		68
Albero farfalle del carburatore	Controllare			○	○		—
Condotti acqua di raffreddamento	Lavare	●*					52
Filtro di sentina	Pulire			○	○		—
Girante	Controllare			○	○		—
Angolazione dell'ugello direzionale	Controllare, regolare			●/○	●/○		60
Albero di rotazione del manubrio	Controllare	○		○	○		—
Attrito dello sterzo	Controllare, regolare	●		●	●		60
Cavo acceleratore	Controllare, regolare	○		●	●		63
Cavo comando starter	Controllare, regolare			●	●		66
Batteria	Controllare, caricare			●/○	●/○		66
Giunto elastico	Controllare					○	—
Attacco del motore	Controllare					○	—

Manutenzione ed assistenza

Voce	Operazione	Iniziale			In seguito ogni		Pagi- na
		10 ore	50 ore	100 ore	100 ore	200 ore	
			6 mesi	12 mesi	12 mesi	24 mesi	
Dadi e bulloni	Controllare	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		—

* Questa operazione deve essere effettuata dopo ogni utilizzo.

Manutenzione ed assistenza

HJU34200

Controllo dell'impianto di alimentazione

HWJ00370

AVVERTENZA

La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. Il mancato controllo e riparazione di perdite di carburante può provocare incendi o esplosioni. Incendi o esplosioni possono provocare lesioni gravi o decessi. Spegnerne il motore. Non fumare. Evitare di versare la benzina.

Controllare che non ci siano perdite, fessurazioni o anomalie nell'impianto di alimentazione. Se si riscontrano problemi, eseguire le riparazioni o le sostituzioni che si rendessero necessarie. Se occorre una riparazione, consultare un concessionario Yamaha.

Controllare:

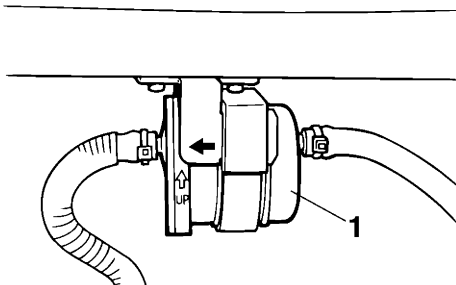
- Perdite nel carburatore.
- Malfunzionamento e perdite della pompa di alimentazione.
- Danneggiamenti al tappo di rifornimento del serbatoio del carburante e alla sua guarnizione.
- Presenza di acqua o sporco nel serbatoio del carburante.
- Danneggiamenti, fessurazioni o perdite nel serbatoio del carburante.
- Danneggiamenti, fessurazioni o perdite ai giunti e ai tubi flessibili del carburante.
- Perdite nel filtro carburante.
- Perdite nel rubinetto del carburante.
- Perdite nella valvola di intercettazione sul tubo di sfato.

HJU34220

Filtro del carburante

Questa moto d'acqua è dotata di un filtro del carburante in un sol pezzo, monouso. Sostituire il filtro del carburante dopo le prime 10 ore o il primo mese di funzionamento e successivamente ogni 200 ore o 24 mesi, oppure se si

trova acqua nel filtro. Se necessario, fare sostituire il filtro del carburante da un concessionario Yamaha.



1 Filtro del carburante

HWJ00360

AVVERTENZA

Non tentare di sostituire il filtro del carburante da soli. Se non viene installato correttamente, il filtro del carburante può perdere benzina, con il rischio di provocare incendi o esplosioni. Se necessario, fare sostituire il filtro del carburante da un concessionario Yamaha.

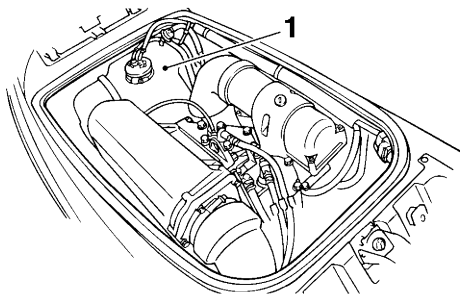
HJU34230

Serbatoio del carburante

Verificare che nel serbatoio del carburante non ci siano perdite o acqua. Se si constata la presenza di acqua nell'impianto di alimentazione, o se occorre pulire il serbatoio del car-

burante, fare eseguire i dovuti interventi di assistenza da un concessionario Yamaha.

Differenza di A e B:
massimo 5 mm (0.20 in)



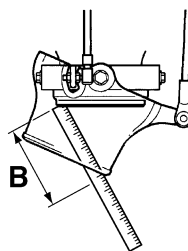
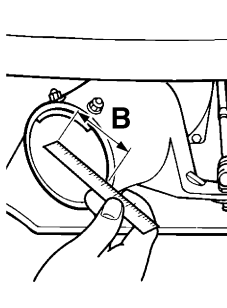
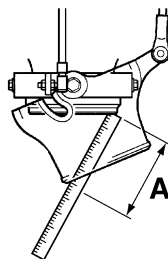
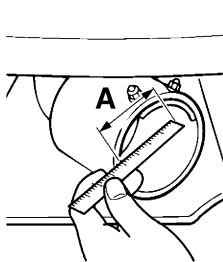
1 Serbatoio del carburante

HJU34320

Controllo dell'angolazione dell'ugello direzionale

Verificare che il manubrio e l'ugello direzionale si muovano agevolmente.

Girare il manubrio fino al fine corsa destro e sinistro e verificare se la differenza di distanza A e B tra l'ugello direzionale e l'ugello rientri nei limiti prescritti.



Se lo sterzo è duro o registrato in modo non corretto, incaricare un concessionario Yamaha dei dovuti interventi di assistenza.

HJU34330

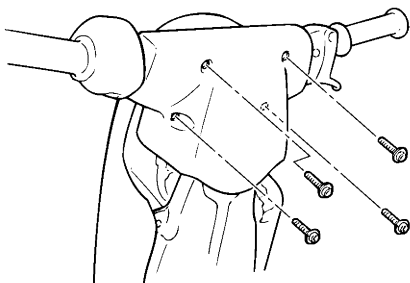
Regolazione dell'attrito dello sterzo

Si può regolare l'attrito dello sterzo in funzione delle preferenze del conducente.

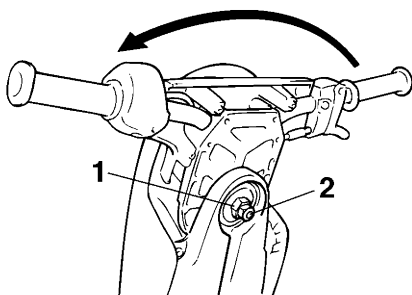
Manutenzione ed assistenza

Per regolare l'attrito:

- (1) Rimuovere le quattro viti e poi togliere il coprimanubrio.



- (2) Girare il manubrio completamente a destra.
- (3) Allentare il controdado.
- (4) Serrare o allentare il dado di registro fino a ottenere l'attrito desiderato.



- 1 Dado di registro
2 Controdado

- (5) Bloccare il dado di registro con una chiave mentre si stringe il controdado con un'altra chiave.

Coppia di serraggio:
29.0 Nm (21.4 ft-lb) (2.96 kgf-m)

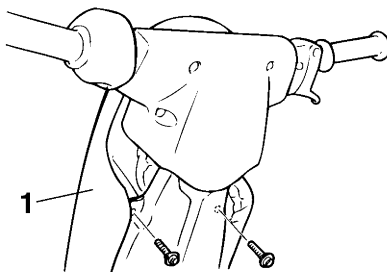
- (6) Installare il coprimanubrio e le quattro viti.

HJU31280

Regolazione dell'angolazione dell'ugello direzionale

Si può regolare l'angolazione dell'ugello direzionale in funzione delle preferenze del conducente.

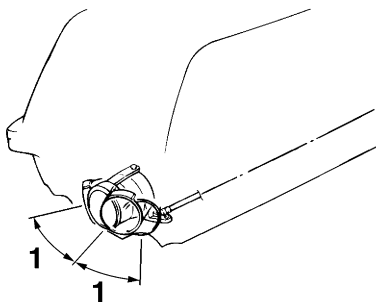
- (1) Allentare le due viti e poi togliere la copertura del piantone dello sterzo.



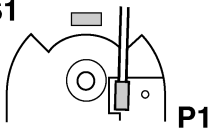
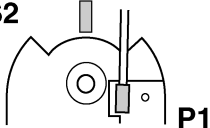
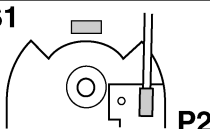
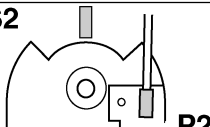
- 1 Copertura del piantone dello sterzo

- (2) Scegliere l'angolazione desiderata dell'ugello. Modificando la posizione dell'arresto del manubrio e/o del perno di rotazione del cavo dello sterzo, l'angola-

zione dell'ugello varia come indicato nella tabella che segue.



1 Angolazioni dell'ugello

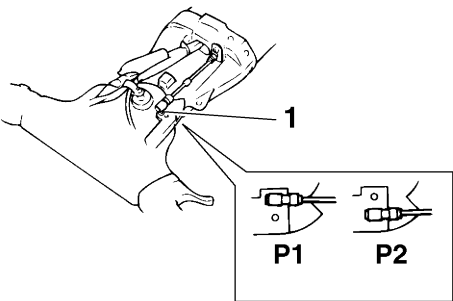
1	2
18.5°	S1  P1
20.5°	S2  P1
22.5°	S1  P2
24.5°	S2  P2

1 Angolazioni dell'ugello

2 Posizioni dell'arresto del manubrio e del perno di rotazione del cavo dello sterzo

Per selezionare la posizione del perno di rotazione del cavo dello sterzo:

- (1) Sfilare indietro la boccia esterna e poi scollegare il cavo dello sterzo.



1 Perno di rotazione del cavo dello sterzo

- (2) Togliere il giunto del cavo dello sterzo dal perno di rotazione del cavo dello sterzo.
(3) Allentare il perno di rotazione e installarlo con una rosetta di sicurezza nella posizione desiderata (P1 o P2), quindi serrarlo secondo la coppia specificata.

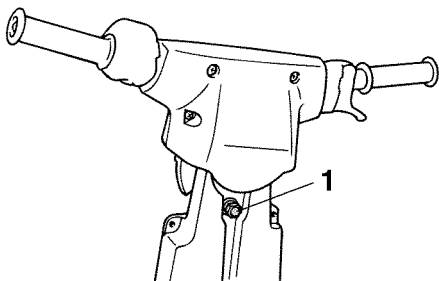
Coppia di serraggio:
Perno di rotazione del cavo dello sterzo:
5.4 Nm (4.0 ft-lb) (0.55 kgf-m)

- (4) Installare il giunto del cavo dello sterzo sul perno di rotazione del cavo dello sterzo.

Manutenzione ed assistenza

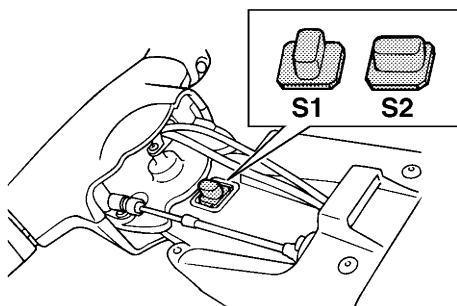
Per modificare la posizione dell'arresto del manubrio:

- (1) Allentare il dado dell'arresto del manubrio sul lato del piantone dello sterzo rivolto verso il conducente.



1 Dado dell'arresto del manubrio

- (2) Sollevare e girare l'arresto del manubrio nella posizione desiderata (S1 o S2), e poi stringere il dado dell'arresto del manubrio secondo la coppia di serraggio specificata.



Coppia di serraggio:
Dado dell'arresto del manubrio:
31.0 Nm (22.9 ft-lb) (3.16 kgf-m)

- (3) Installare saldamente la copertura del piantone dello sterzo.

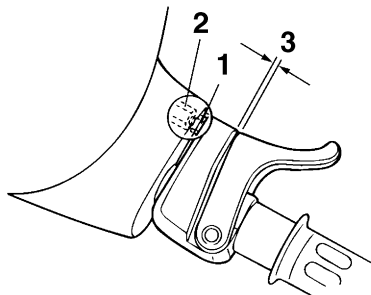
HJU34360

Controllo e regolazione del cavo dell'acceleratore

Controllare che il cavo dell'acceleratore ritorni agevolmente nella posizione iniziale e che il

gioco delle leva dell'acceleratore rientri nei limiti prescritti.

- (1) Stringere e rilasciare la leva dell'acceleratore. Se la leva non torna agevolmente nella posizione iniziale, incaricare un concessionario Yamaha dei dovuti interventi di assistenza.
- (2) Regolare il gioco allentando il controdado ed agendo sul registro.



1 Controdado

2 Registro

3 Gioco della leva dell'acceleratore

Gioco della leva dell'acceleratore:
7.0–10.0 mm (0.28–0.39 in)

HJU34370

Pulizia e regolazione delle candele

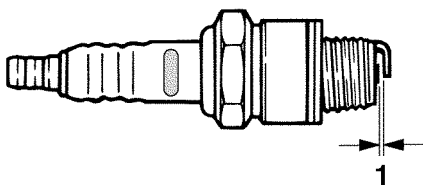
La candela è un componente importante del motore ed è facile da ispezionare. Le condizioni della candela possono fornire indicazioni sulle condizioni del motore. Per esempio, se la porcellana dell'elettrodo centrale è molto chiara, questo potrebbe indicare un eccesso di aria o un problema di carburazione in quel cilindro. Non tentare di diagnosticare il problema da soli. Fare controllare la moto d'acqua da un concessionario Yamaha.

Togliere ed ispezionare la candela periodicamente; il calore ed i depositi potrebbero provocare lentamente la rottura e l'erosione della candela. Se l'erosione dell'elettrodo diventa eccessiva, o se i depositi carboniosi o di altro

genere sono eccessivi, sostituire la candela con un'altra secondo specifica.

Candela secondo specifica:
BR7HS

Misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessore. Sostituire le candele o regolare la distanza in base alla specifica, se necessario.



1 Distanza tra gli elettrodi

Distanza tra gli elettrodi:
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

Per installare una candela:

- (1) Pulire la superficie della guarnizione.
- (2) Eliminare ogni traccia di sporco dalla filettatura della candela.
- (3) Installare la candela, e poi serrarla alla coppia secondo specifica.

Coppia di serraggio della candela:
25.0 Nm (18.4 ft-lb) (2.55 kgf-m)

- (4) Installare il cappuccio della candela.

NOTA:

- Eliminare con un panno ogni traccia di acqua sulla candela o all'interno del cappuccio prima di installare il cappuccio della candela. Premere il cappuccio della candela finché è saldamente installato.

- Se non si dispone di una chiave dinamometrica quando si installa una candela nuova, per stimare con buona approssimazione la correttezza della coppia di serraggio, avvitare prima la candela con le dita e poi stringerla ancora di 1/4–1/2 giro con la chiave per candele del kit attrezzi in dotazione. Fare serrare la candela alla coppia corretta con una chiave dinamometrica il più presto possibile.

HWJ00350

AVVERTENZA

Prestare attenzione a non danneggiare l'isolatore quando si rimuove o si installa una candela. Se danneggiato, l'isolatore potrebbe lasciare fuoriuscire scintille con il rischio di esplosioni o di incendi.

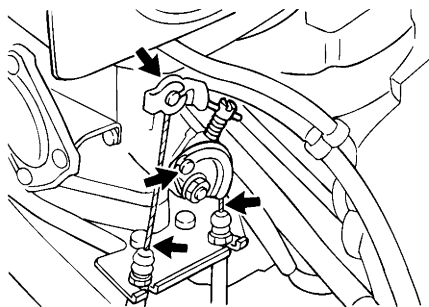
HJU34400

Punti di lubrificazione

Per consentire l'agevole scorrimento e rotazione dei componenti, lubrificarli con grasso resistente all'acqua.

Grasso resistente all'acqua consigliato:
Grasso Yamaha Marine/Grasso Yamaha A

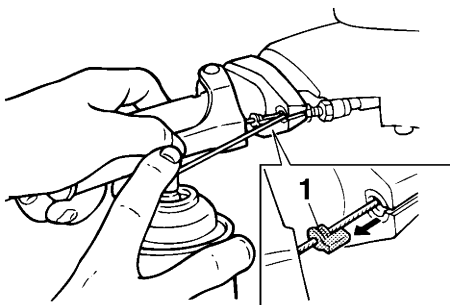
- Cavo dell'acceleratore (lato carburatore)
- Cavo di comando starter (lato carburatore)



- Cavo dell'acceleratore (lato manubrio)
Premere la leva dell'acceleratore e rimuovere la guarnizione. Spruzzare un inibitore

Manutenzione ed assistenza

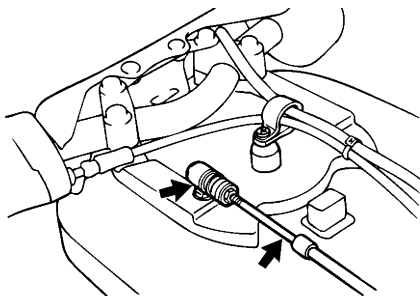
della ruggine nella guaina del cavo. Rimontare saldamente la guarnizione.



1 Guarnizione

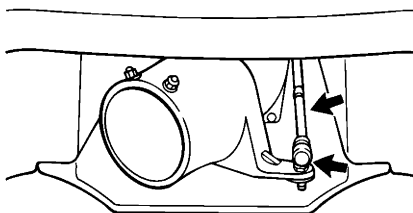
- Giunto a sfera del cavo dello sterzo (lato manubrio)
- Cavo interno del cavo dello sterzo (lato manubrio)

- (1) Per accedere al cavo dello sterzo ed al giunto a sfera, togliere la copertura sterzo togliendo i due bulloni.
- (2) Ingrassare i giunti a sfera del cavo dello sterzo, sia sul lato manubrio del cavo sia sul lato dell'ugello direzionale.
- (3) Estendere il cavo interno dello sterzo e poi applicare uno strato sottile di grasso sulle estremità del cavo interno lato manubrio e lato ugello direzionale.



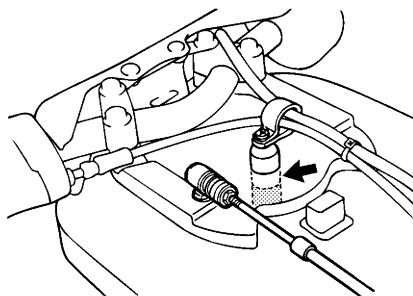
- Giunto a sfera del cavo dello sterzo (lato ugello direzionale)

- Cavo interno del cavo dello sterzo (lato ugello direzionale)

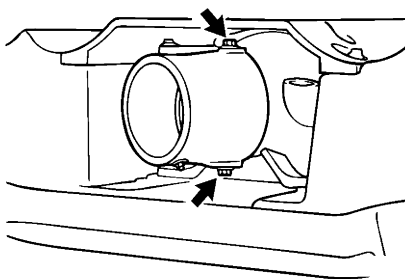


- Perno di rotazione del manubrio

La lubrificazione del perno di rotazione del manubrio richiede il disassemblaggio dei componenti dello sterzo. Fare lubrificare il perno di rotazione del manubrio da un concessionario Yamaha.



- Bulloni del perno di rotazione dell'idrogetto (collarini)



- **Scatola del cuscinetto**

Utilizzando un ingrassatore a pressione, riempire la scatola del cuscinetto con grasso resistente all'acqua attraverso il nipplo di ingrassaggio.

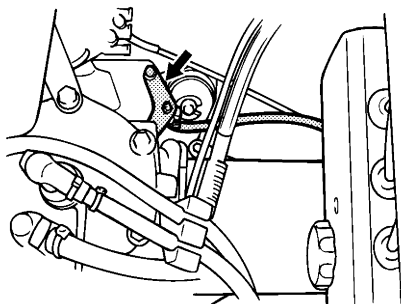
Quantità di grasso:

Prime 10 ore o primo mese:

20.0–22.0 cm³ (0.68–0.74 US oz)
(0.71–0.78 Imp.oz)

Ogni 100 ore o 12 mesi:

3.0–5.0 cm³ (0.10–0.17 US oz)
(0.11–0.18 Imp.oz)



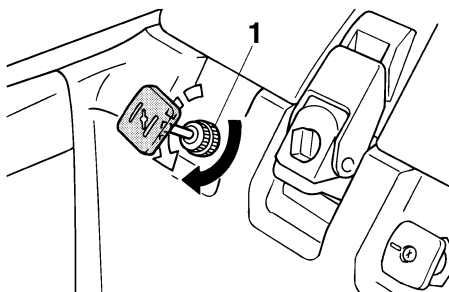
HJU34440

Regolazione del cavo di comando starter

Verificare che il cavo di comando starter sia regolato correttamente.

- (1) Tirare il pomello dello starter fino a quando si arresta, e poi rilasciarlo. Il pomello non dovrebbe spostarsi.
- (2) Se il pomello rientra, stringere il dado di registro del pomello leggermente. Se il

movimento del pomello è difficoltoso, allentare leggermente il dado di registro.



1 Dado di registro del pomello dello starter

HJU34450

Controllo della batteria

Controllare il livello del liquido della batteria e controllare che i cavi negativo (–) e positivo (+) siano collegati saldamente.

HWJ00790



AVVERTENZA

Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso, in quanto provoca ustioni gravi, ecc. Contiene acido solforico. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o il vestiario.

Antidoti

Contatto esterno: Sciacquare con acqua.

Ingestione: Bere grandi quantità d'acqua o di latte, seguite da latte di magnesia, uovo sbattuto o olio vegetale. Fare intervenire immediatamente un medico.

Occhi: Sciacquare con acqua per 15 minuti e far intervenire immediatamente un medico.

Le batterie generano gas esplosivi. Tenere lontane scintille, fiamme, sigarette ecc. Se si utilizza o si carica la batteria in ambienti chiusi, accertarsi che siano ben ventilati. Portare sempre occhiali protettivi quando si lavora nelle vicinanze di batterie.

TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Manutenzione ed assistenza

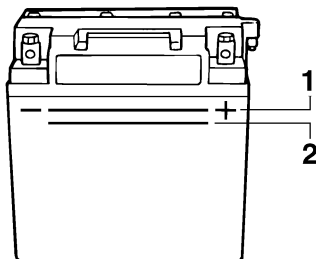
HCJ00230

ATTENZIONE:

- **Stare attenti a non appoggiare la batteria di lato.**
- **Ricordarsi di togliere la batteria dal suo vano quando si rabbocca il liquido o si carica la batteria.**

Per rabboccare il liquido della batteria:

- (1) Accertarsi che il livello del liquido si trovi tra il riferimento di livello massimo e quello di livello minimo.



- 1 Riferimento di livello massimo
- 2 Riferimento di livello minimo

- (2) Se necessario, riempire la batteria con acqua distillata.

HCJ00240

ATTENZIONE:

La normale acqua del rubinetto contiene minerali nocivi per la batteria. Quindi, per i rabbocchi della batteria usare soltanto acqua distillata.

Per ricaricare la batteria:

HCJ00250

ATTENZIONE:

Non tentare di caricare la batteria in fretta. Questo potrebbe ridurre la durata della batteria.

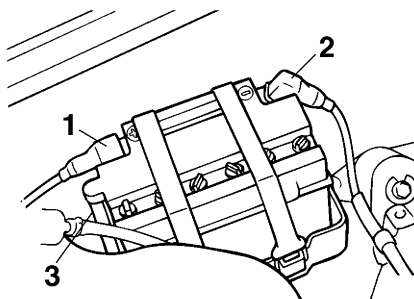
Si consiglia di fare caricare la batteria da un concessionario Yamaha. Se si carica la batteria da soli, leggere con attenzione le istruzioni

del caricabatteria prima di eseguire la carica e rispettare i punti elencati qui di seguito.

- (1) Togliere tutti i tappi dalla batteria.
- (2) Se il livello del liquido è basso, aggiungere acqua distillata fino al raggiungimento del livello prescritto.
- (3) Impostare la carica su 1.9 ampere e caricare la batteria lentamente, finché i gas esplosivi non cominciano a uscire vigorosamente dalle celle della batteria.

Per installare la batteria:

- (1) Mettere la batteria nel suo vano e connettere i cavi ai terminali della batteria.
- (2) Collegare il tubo di sfiato della batteria.
- (3) Assicurare la batteria nella sua sede.



- 1 Morsetto positivo (+) della batteria: cavo rosso
- 2 Morsetto negativo (-) della batteria: cavo nero
- 3 Tubo di sfiato

HWJ00400

! AVVERTENZA

Ricordarsi di collegare il tubo di sfiato alla batteria. Potrebbero verificarsi incendi o esplosioni se il tubo di sfiato è danneggiato, ostruito o non connesso correttamente.

HCJ00260

ATTENZIONE:

Dopo l'installazione, assicurarsi che i cavi della batteria siano collegati correttamente ai morsetti.

HJU34460

Messa a punto del carburatore

Il carburatore è una parte vitale del motore e richiede una messa a punto molto sofisticata. Sarebbe meglio affidare la maggior parte degli interventi di messa a punto ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie per eseguirle. Tuttavia il conducente può regolare la velocità di traino nell'ambito delle normali procedure di manutenzione.

HCJ00170

ATTENZIONE:

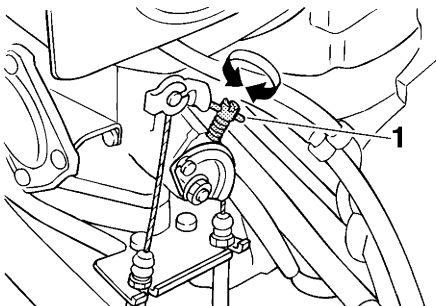
La messa a punto del carburatore viene eseguita nello stabilimento Yamaha, dopo molte prove. Se la messa a punto viene alterata da persone che non possiedono le dovute nozioni tecniche, la conseguenza può essere un rendimento scarso oppure il danneggiamento del motore.

HJU34470

Regolazione della velocità di traino

- (1) Mettere il mezzo in acqua.
- (2) Avviare il motore e farlo scaldare per 1 o 2 minuti.
- (3) Utilizzando un contagiri diagnostico, girare la vite di arresto della farfalla per regolare il regime di rotazione del motore secondo specifica. Girare la vite di arresto della farfalla in senso orario per aumentare il regime di rotazione del motore

o in senso antiorario per ridurre il regime di rotazione del motore.



1 Vite di arresto della farfalla

Velocità di traino:
1300 \pm 50 giri/min.

Dati tecnici

HJU34540

Dati tecnici

Capacità della moto d'acqua:

Numero massimo di persone a bordo:

1 persona

Dimensioni:

Lunghezza:

2240 mm (88.2 in)

Larghezza:

680 mm (26.8 in)

Altezza:

660 mm (26.0 in)

Peso a secco:

132.0 kg (291 lb)

Prestazioni:

Potenza massima (secondo ISO 8665/SAE

J1228):

48.5 kW a 6250 giri/min.

Consumo massimo di carburante:

29.0 L/h (7.7 US gal/h) (6.4 Imp.gal/h)

Autonomia a tutto gas:

0.62 ora

Velocità di traino:

1300 \pm 50 giri/min.

Motore:

Tipo di motore:

2 tempi

Numero di cilindri:

2

Cilindrata:

701.0 cm³ (42.78 cu.in)

Alesaggio e corsa:

81.0 \times 68.0 mm (3.19 \times 2.68 in)

Rapporto di compressione:

7.20 :1

Impianto di lubrificazione:

Carburante e olio premiscelati

Impianto di raffreddamento:

Acqua

Sistema di avviamento:

Elettrico

Sistema di accensione:

C.D.I.

Candela:

BR7HS

Distanza tra gli elettrodi:

0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

Capacità della batteria:

12 V19.0 Ah

Sistema di carica:

Magnete-volano

Sistema di trasmissione:

Sistema di propulsione:

Idrogetto

Tipo di idrogetto:

Flusso assiale, monostadio

Senso rotazione girante:

In senso antiorario

Angolazione dell'ugello direzionale:

18.5, 20.5, 22.5, 24.5

Carburante ed olio:

Carburante consigliato:

Benzina normale senza piombo

Numero di ottano minimo (PON):

86

Numero di ottano minimo (RON):

90

Olio motore consigliato:

Olio per motori fuoribordo YAMALUBE 2-W o

TC-W3 o equivalente

Rapporto di miscelazione carburante

(carburante : olio):

50 :1

Capacità totale del serbatoio del carburante:

18.0 L (4.8 US gal) (4.0 Imp.gal)

Capacità riserva del serbatoio del carburante:

5.5 L (1.5 US gal) (1.2 Imp.gal)

HJU34560

Individuazione dei guasti

In caso di problemi con la moto d'acqua, consultare il presente capitolo per individuare la possibile causa.

Se questo si rivelasse impossibile, o se la procedura di sostituzione o di riparazione non fosse descritta in questo Manuale del proprietario/conducente, incaricare un concessionario Yamaha dei dovuti interventi di assistenza.

HJU34570

Tabella di individuazione guasti

GUASTO	POSSIBILE CAUSA		RIMEDIO	PAGINA
Il motore non si avvia (il motorino di avviamento non gira)	Interruttore di spegnimento di emergenza del motore	Forcella non inserita	Inserire la forcella	22
	Fusibile	Bruciato	Sostituire il fusibile e controllare il cablaggio	75
	Batteria	Scarica	Ricaricare	66
		Collegamenti dei morsetti allentati	Stringere a seconda della necessità	66
		Morsetti corrosi	Pulire	54
	Motorino di avviamento	Guasto	Incaricare dell'assistenza un concessionario Yamaha	—
Il motore non si avvia (il motorino di avviamento gira)	Rubinetto del carburante	Girato su "OFF"	Girare la manopola del rubinetto del carburante su "ON"	21
	Carburante	Esaurito	Rifornire prima possibile	28
		Vecchio o contaminato	Incaricare dell'assistenza un concessionario Yamaha	59
	Serbatoio del carburante	Presenza di acqua o di sporco	Incaricare dell'assistenza un concessionario Yamaha	59
	Candela	Sporca o difettosa	Pulire o sostituire	63
	Cappuccio della candela	Non collegato o allentato	Collegare correttamente	63
	Carter	Riempito d'acqua	Fare girare il motore con la candela smontata fino a quando è pulito	76
	Filtro del carburante	Intasato o pieno d'acqua	Incaricare dell'assistenza un concessionario Yamaha	59
	Starter	Il pomello rientra autonomamente	Stringere il dado di registro del pomello	66

Risoluzione dei guasti

GUASTO	POSSIBILE CAUSA		RIMEDIO	PAGINA
Il motore gira in modo irregolare o si spegne	Carburante	Esaurito	Rifornire prima possibile	28
		Vecchio o contaminato	Incaricare dell'assistenza un concessionario Yamaha	59
		Troppo olio nella miscela	Correggere il rapporto di miscelazione benzina:olio a 50:1	28
	Starter	Il pomello è stato lasciato estratto	Premarlo completamente	23
	Filtro del carburante	Intasato o pieno d'acqua	Incaricare dell'assistenza un concessionario Yamaha	59
	Serbatoio del carburante	Presenza di acqua o di sporco	Incaricare dell'assistenza un concessionario Yamaha	59
	Candela	Sporca o difettosa	Sostituire	63
		Grado termico errato	Sostituire	63
		Distanza elettrodi errata	Regolare	63
	Cappuccio della candela	Allentato	Collegare correttamente	63
		Fessurato, con strappi o danneggiato	Sostituire	—
	Cablaggio elettrico	Collegamenti elettrici allentati	Serrare o collegare correttamente	—
	Carburatore	Regolazione errata del minimo	Regolare il minimo	68
		Intasato	Incaricare dell'assistenza un concessionario Yamaha	68

Risoluzione dei guasti

GUASTO	POSSIBILE CAUSA		RIMEDIO	PAGINA
La moto d'acqua rallenta o perde potenza	Cavitazione	Presa d'acqua dell'idrogetto intasata	Pulire	73
		Girante danneggiata o usurata	Incaricare dell'assistenza un concessionario Yamaha	73
	Surriscaldamento del motore	Presa d'acqua dell'idrogetto intasata	Pulire	73
	Filtro del carburante	Intasato	Incaricare dell'assistenza un concessionario Yamaha	59
	Candela	Sporca o difettosa	Sostituire	63
		Grado termico errato	Sostituire	63
		Distanza elettrodi errata	Regolare	63
	Cappucci delle candele	Allentato	Collegare correttamente	63
	Carburante	Vecchio o contaminato	Incaricare dell'assistenza un concessionario Yamaha	59

Risoluzione dei guasti

HJU34620

Procedure di emergenza

HJU34630

Pulizia della presa d'acqua dell'idrogetto e della girante

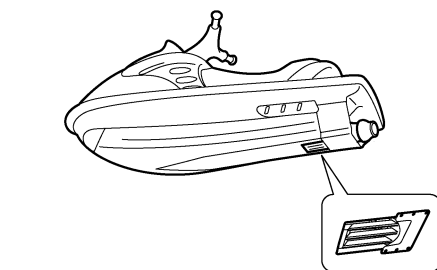
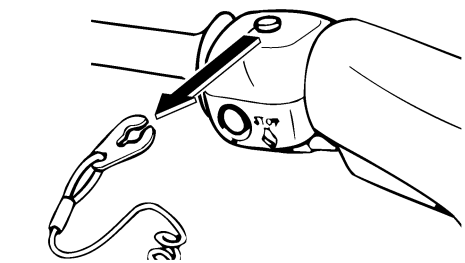
Se alghe o detriti restano impigliati nella presa d'acqua dell'idrogetto o nella girante, può verificarsi il fenomeno della cavitazione, che provoca la diminuzione della spinta dell'idrogetto anche aumentando il regime motore. Se non si risolve il problema, il motore si surriscalda e potrebbe gripparsi. Se la presa d'acqua dell'idrogetto o la girante sono intasati da alghe o detriti, ritornare a riva e controllare entrambi. Spegnerne sempre il motore prima di tirare a secco la moto d'acqua.

HWJ00780

AVVERTENZA

Prima di tentare di rimuovere alghe o detriti dalla presa d'acqua dell'idrogetto o dalla girante, spegnere il motore e rimuovere la forcella dall'interruttore di spegnimento di emergenza del motore. Il contatto con le

parti rotanti dell'idrogetto potrebbe provocare lesioni gravi o il decesso.

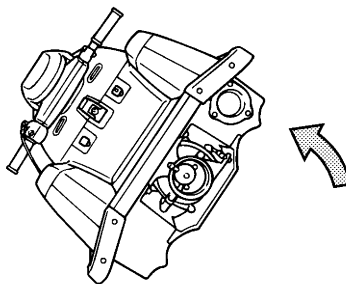


HCJ00650

ATTENZIONE:

Se alghe o detriti restano impigliati nella presa d'acqua dell'idrogetto, non utilizzare la moto d'acqua a velocità superiori a quella di traino prima di averli rimossi.

- (1) Girare la moto d'acqua su un lato come illustrato in figura.



HCJ00660

ATTENZIONE:

- Posizionare un panno pulito o un'altra protezione adatta sotto la moto d'acqua per proteggerla da eventuali abrasioni o graffi.
- Girare sempre la moto d'acqua sul lato sinistro.
- Quando si gira la moto d'acqua su un lato, sostenere la prua in modo da impedire che il manubrio si pieghi o si danneggi.

- (2) Rimuovere le alghe o i detriti dall'albero di trasmissione, dalla girante, dalla sede della pompa e dall'ugello direzionale. Se la rimozione dovesse risultare difficoltosa, consultare il concessionario Yamaha di fiducia.

HCJ00670

ATTENZIONE:

Evitare di utilizzare la moto d'acqua in acque caratterizzate da un'elevata presenza di alghe. Qualora fosse inevitabile attraversare una zona coperta da alghe, far funzionare il motore alternativamente a mezzo gas ed a tutto gas. Le alghe tendono ad accumularsi maggiormente a velocità costante ed a velocità di traino. Se le alghe ostruiscono la presa d'acqua dell'idrogetto o la girante e provocano cavitazione, seguire la procedura di pulizia precedentemente illustrata.

HJU34640

Avviamento in caso di batteria scarica

Se la batteria della moto d'acqua si è scaricata, si può avviare il motore con una batteria da 12 Volt e cavi di emergenza.

HWJ00790



AVVERTENZA

Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso, in quanto provoca ustioni gravi, ecc.

Contiene acido solforico. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o il vestiario.

Antidoti

Contatto esterno: Sciacquare con acqua.

Ingestione: Bere grandi quantità d'acqua o di latte, seguite da latte di magnesia, uovo sbattuto o olio vegetale. Fare intervenire immediatamente un medico.

Occhi: Sciacquare con acqua per 15 minuti e far intervenire immediatamente un medico.

Le batterie generano gas esplosivi. Tenere lontane scintille, fiamme, sigarette ecc. Se si utilizza o si carica la batteria in ambienti chiusi, accertarsi che siano ben ventilati. Portare sempre occhiali protettivi quando si lavora nelle vicinanze di batterie.

TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

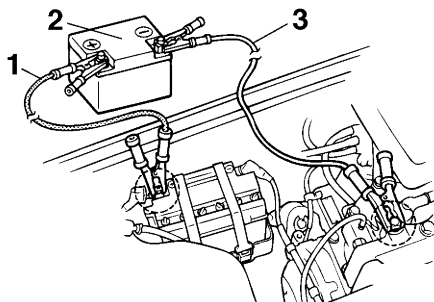
HJU34650

Collegamento dei cavi di emergenza

- (1) Collegare il cavo di emergenza positivo (+) ai morsetti positivi (+) di entrambe le batterie.
- (2) Collegare una estremità del cavo di emergenza negativo (-) al morsetto negativo (-) della batteria esterna.

Risoluzione dei guasti

- (3) Collegare l'altra estremità del cavo d'emergenza negativo (–) ad un bullone non verniciato sulla testata.



- 1 Cavo di emergenza positivo (+)
2 Batteria esterna
3 Cavo di emergenza negativo (–)

HCJ00680

ATTENZIONE:

Non collegare l'estremità del cavo di emergenza negativo (–) al morsetto negativo (–) della batteria della moto d'acqua! Verificare la saldezza e la correttezza di tutti i collegamenti prima di tentare di avviare il motore. Eventuali collegamenti errati possono danneggiare l'impianto elettrico.

- (4) Avviare il motore e poi scollegare i cavi invertendo le fasi della procedura sopra descritta.

HCJ00690

ATTENZIONE:

- Non premere mai l'interruttore di avviamento mentre il motore è in funzione.
- Non azionare l'interruttore di avviamento per più di 5 secondi, altrimenti la batteria si scarica ed il motore non si avvia. Inoltre, si può danneggiare il motorino di avviamento. Se il motore non si avvia entro 5 secondi, rilasciare l'interruttore di avviamento, attendere 15 secondi e poi riprovare.

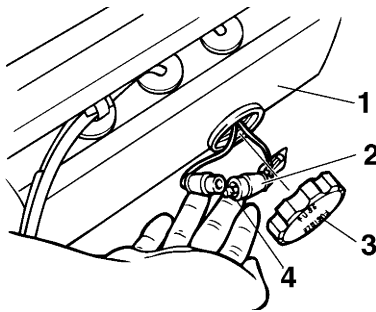
HJU34670

Sostituzione del fusibile

Il fusibile si trova nella scatola dell'impianto elettrico.

Per sostituire il fusibile:

- (1) Togliere il cappuccio, e poi estrarre il cavo rosso per togliere il portafusibile dalla scatola dell'impianto elettrico.
- (2) Aprire il portafusibile e sostituire il fusibile con uno del corretto amperaggio.



- 1 Scatola dell'impianto elettrico
2 Portafusibile
3 Tappo
4 Fusibile

Amperaggio del fusibile:
10 A

HWJ00800

AVVERTENZA

Non usare fusibili con amperaggio superiore a quello raccomandato. L'installazione di un fusibile con amperaggio errato può provocare danni di vasta portata all'impianto elettrico e anche incendi.

HJU34700

Rimorchio della moto d'acqua

Se il mezzo smette di funzionare in acqua, è possibile rimorchiarlo a riva.

Se in caso di emergenza si deve rimorchiare la moto d'acqua usando una cima, il conducente deve guidare la moto d'acqua reggendosi al manubrio e supportando il peso del

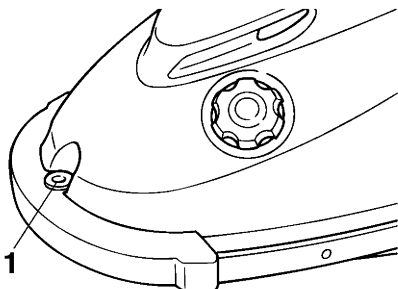
Risoluzione dei guasti

proprio corpo sulla pedana di guida. Questo aiuterà a tenere la prua del mezzo fuori dall'acqua.

HCJ00710

ATTENZIONE:

- Rimorchiare la moto d'acqua a 5 miglia/h (8 km/h) o meno, altrimenti se viene rimorchiata troppo velocemente, l'acqua può penetrare nel motore attraverso i passaggi dello scarico oppure attraverso l'aspirazione dell'aria ed allagare il vano motore.
- Trainare la moto d'acqua usando soltanto il foro della fune di prua.
- Durante il rimorchio si deve tenere la prua fuori dall'acqua per impedire la penetrazione dell'acqua nel vano motore.



1 Golfare per cime di prua

HWJ00810

AVVERTENZA

- Rimorchiare la moto d'acqua soltanto in casi di emergenza.
- La cima di rimorchio deve essere lunga abbastanza da impedire la collisione della moto d'acqua con l'imbarcazione che la rimorchia in caso di riduzione della velocità di rimorchio. Secondo una buona regola empirica, la lunghezza della cima utilizzata per il rimorchio deve essere di tre volte la somma delle lun-

ghezze dell'imbarcazione che rimorchia e della moto d'acqua.

- Il conducente dell'imbarcazione che rimorchia deve mantenere la velocità al minimo ed evitare il traffico o gli ostacoli che potrebbero costituire un pericolo per il conducente della moto d'acqua.

HJU34730

Moto d'acqua sommersa

Se la moto d'acqua è sommersa, oppure piena d'acqua, seguire la procedura illustrata di seguito e consultare un concessionario Yamaha al più presto possibile. Il mancato rispetto di queste regole potrebbe causare gravi danni al motore!

In una condizione di emergenza:

- (1) Portare a riva la moto d'acqua e togliere il cofano. Girare la moto d'acqua di quanto basta a scaricare l'acqua dal vano motore.

HCJ00700

ATTENZIONE:

Se si gira la moto d'acqua sul lato dopo aver tolto il cofano, c'è il rischio di danneggiare il piantone dello sterzo. Usare due persone per garantire un sostegno sufficiente a non danneggiare il piantone dello sterzo.

- (2) Raddrizzare nuovamente la moto d'acqua.
- (3) Girare la manopola del rubinetto del carburante su "OFF".
- (4) Togliere le candele ed asciugarle con un panno.
- (5) Senza rimontare le candele, far girare il motore fino a quando non si è scaricata tutta l'acqua contenuta nei cilindri.
- (6) Installare le candele ed il cofano.
- (7) Girare la manopola del rubinetto del carburante su "ON".

Risoluzione dei guasti

- (8) Mettere il mezzo in acqua e poi far funzionare il motore per almeno 10 minuti. Se il motore non si avvia, ripetere le fasi 3–8.
- (9) Spegnerne il motore.
- (10) Girare la manopola del rubinetto del carburante su “OFF”, togliere il tappo sul silenziatore e poi spruzzare un prodotto inibitore della ruggine nel carburatore mentre si fa girare il motore.
- (11) Fare controllare la moto d'acqua da un concessionario Yamaha al più presto possibile.

2 tempi, olio per motori.....	27
-------------------------------	----

A

Acceleratore, controllo e regolazione cavo	63
Acceleratore, leva	23, 34
Accostamento a riva della moto d'acqua	48
Acqua, separatore	32
Alimentazione, controllo impianto	59
Alimentazione, impianto	53
Angolazione dell'ugello direzionale, controllo	60
Angolazione dell'ugello direzionale, regolazione	61
Arresto della moto d'acqua	48
Attrito dello sterzo, regolazione.....	60
Avviamento del motore	38
Avviamento, interruttore	23

B

Batteria.....	33, 54
Batteria, avviamento se scarica	74
Batteria, controllo	66
Benzina	27

C

Candele, pulizia e regolazione	63
Capovolta, moto d'acqua	45
Carburante a base di alcool	27
Carburante ed olio.....	27
Carburante ed olio, miscelazione.....	28
Carburante, manopola rubinetto	21
Carburatore, messa a punto	68
Cavi di emergenza, collegamento.....	74
Cavo comando starter, regolazione	66
Cofano.....	20
Come usare la vostra moto d'acqua	41

E

Emergenza motore, tirante di spegnimento	36
Emergenza, procedure.....	73
Equipaggiamento consigliato	14
Estintore	34
Etichette di pericolo.....	5
Etichette importanti	4
Etichette, altre	8

F

Fabbricante, targhetta	2
Filtro del carburante	59
Fusibile, sostituzione	75

G

Golfare per cime di poppa	25
Golfare per cime di prua.....	24
Guasti, individuazione	70
Guida, posizioni.....	42

I

Identificazione, numeri	1
Idrogetto e girante, pulizia presa d'acqua	73
Idrogetto, presa acqua	35
Imparare a conoscere la moto d'acqua.....	41
Imparare ad usare la moto d'acqua	41
Impianto di alimentazione	32
Impianto di raffreddamento, lavaggio.....	52
In ginocchio	42
In piedi.....	42
Incudita, moto d'acqua	40
Individuazione dei guasti, tabella	70
Interruttori	36

L

Limitazioni poste ai potenziali conducenti della moto d'acqua	9
Lubrificazione	53
Lubrificazione, punti	64

M

Manuale del proprietario/conducente e kit di utensili in dotazione	56
Manutenzione e regolazioni	55
Manutenzione periodica, tabella	57
Modello, informazioni	2
Moto d'acqua, caratteristiche	15
Moto d'acqua, messa in acqua	38
Moto d'acqua, utilizzo responsabile	16
Motore, interruttore di spegnimento	22
Motore, interruttore di spegnimento di emergenza	22
Motore, numero di serie	2
Motore, sistema di allarme surriscaldamento	25
Motore, spegnimento	40
Motore, vano	32

Indice

N		Utilizzo in acque agitate	48
Navigazione sicura, regole.....	16	V	
Navigazione, limitazioni.....	10	Virata, sistema	24, 35
O		Virate, esecuzione.....	46
Operazioni dopo l'utilizzo	49		
P			
Partenza della moto d'acqua.....	43		
Portaoggetti, borsa.....	26		
Prima dell'utilizzo, controlli	30		
Prima dell'utilizzo, elenco controlli	30		
Principale, numero di identificazione (PRI-ID).....	1		
Principali, ubicazione componenti.....	18		
Pulizia della moto d'acqua	55		
Punti da controllare prima dell'utilizzo.....	32		
R			
Requisiti per l'utilizzo della moto d'acqua	11		
Rimessaggio	52		
Rimorchio della moto d'acqua.....	75		
Rischi, informazioni	14		
Rodaggio.....	37		
S			
Salita a bordo e partenza in acque basse	43		
Salita a bordo e partenza in acque profonde.....	44		
Scafo e ponte	32		
Scafo, numero di identificazione (HIN).....	1		
Sentina	33		
Serbatoio carburante, rifornimento.....	28		
Serbatoio carburante, tappo bocchettone	21		
Serbatoio del carburante.....	59		
Sommersa, moto d'acqua	76		
Starter, pomello di comando	23		
Sterzo, piantone	24, 35		
T			
Traino, regolazione velocità	68		
Trasporto.....	51		
U			
Uscita di controllo dell'acqua di raffreddamento	23, 37		
Utilizzo dei comandi ed altre funzioni.....	20		
Utilizzo della moto d'acqua	37		



Stampato in Giappone
Maggio 2006-0.5 × 1 CR

Stampato su carta riciclata